Form No. 107156

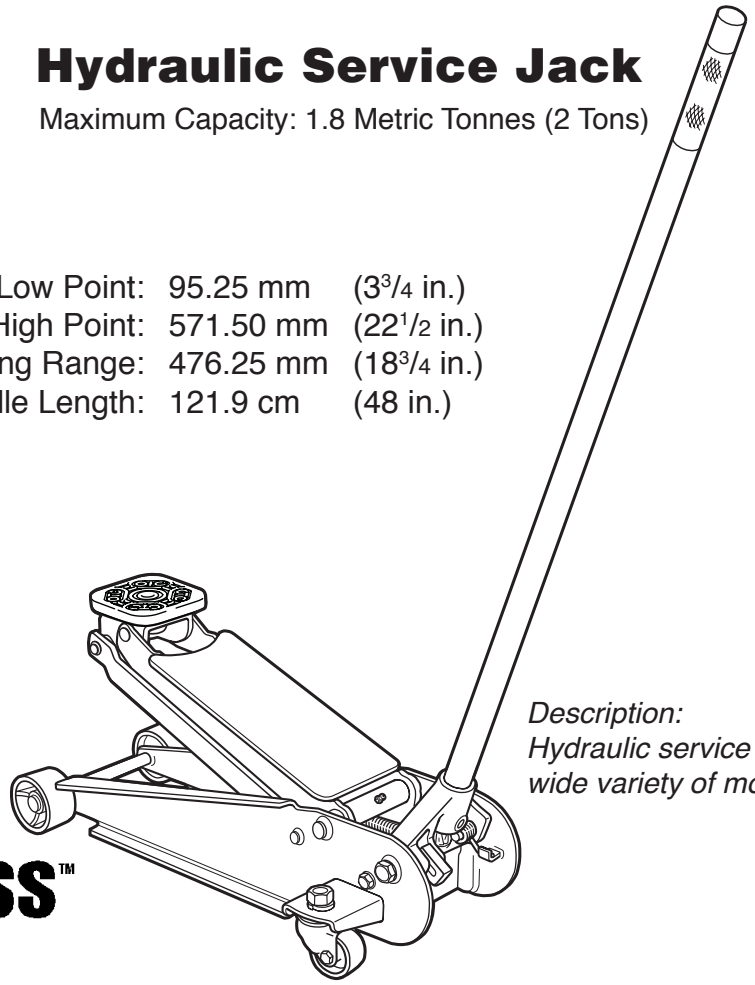
Parts List &
Operating Instructions
for: 1525

Original Instructions

Hydraulic Service Jack

Maximum Capacity: 1.8 Metric Tonnes (2 Tons)

Saddle Low Point:	95.25 mm	(3 3/4 in.)
Saddle High Point:	571.50 mm	(22 1/2 in.)
Lifting Range:	476.25 mm	(18 3/4 in.)
Handle Length:	121.9 cm	(48 in.)



Description:
Hydraulic service jack used to lift a wide variety of motor vehicles.

Explanation of Safety Signal Words

The safety signal word designates the degree or level of hazard seriousness.

DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in property damage.

Issue Date: Rev. G March 26, 2012

© 2001 SPX

Safety Precautions

CAUTION: To prevent personal injury and/ or property damage,

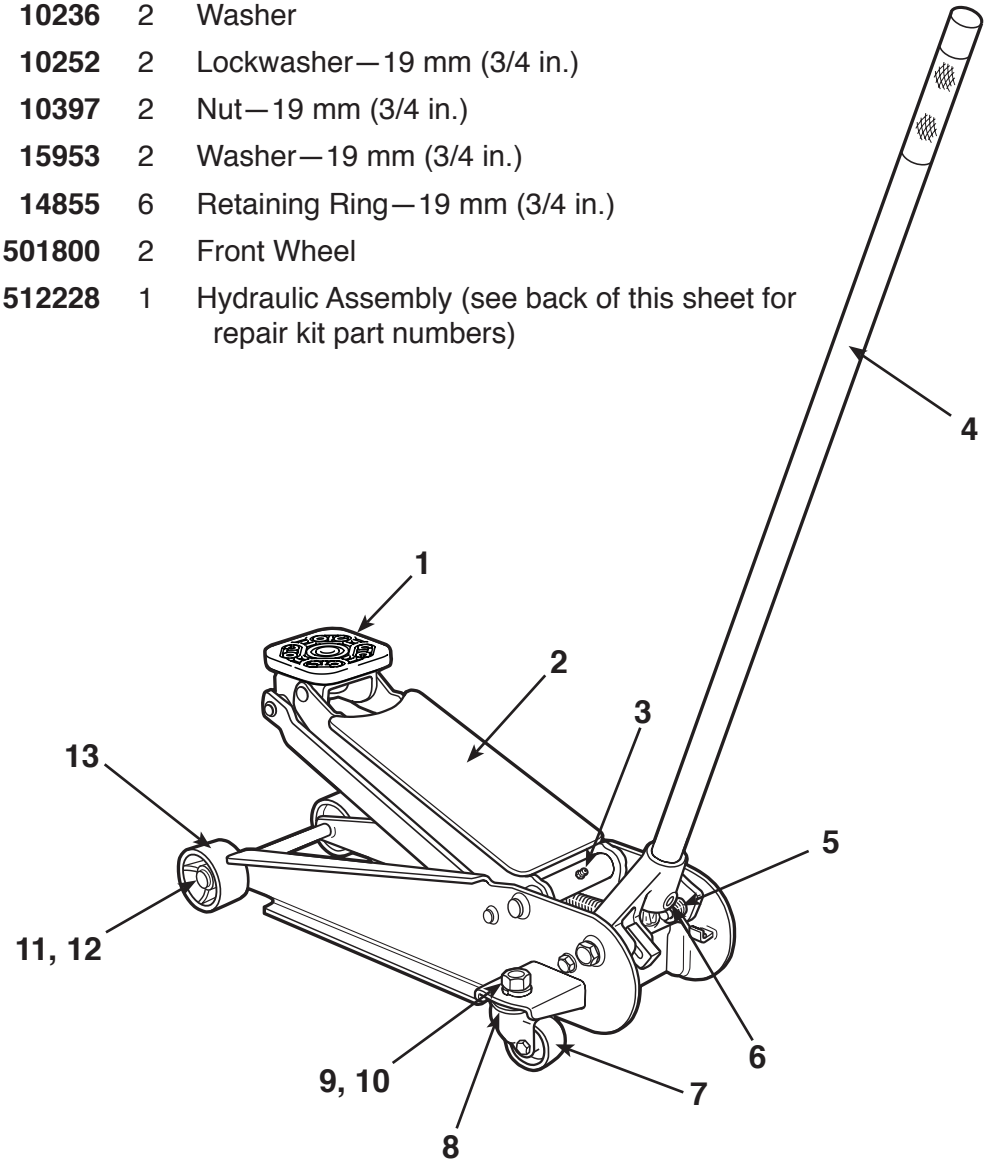
- **Study, understand, and follow all safety precautions and operating instructions before using this service jack. If the operator cannot read instructions, operating instructions and safety precautions must be read and discussed in the operator's native language.**
- **Only qualified operators may install, operate, adjust, maintain, clean, repair, inspect, or transport this service jack.**

- **Wear eye protection that meets ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337, and OSHA standards.**
- **The service jack is designed to elevate cars and light trucks. Do not use this service jack for anything other than its intended purpose.**
- **Before using the service jack to lift a vehicle, refer to the vehicle service manual to determine recommended lifting surfaces on the vehicle chassis.**
- **Do not exceed the rated capacity shown on the service jack.**
- **Use the service jack on a hard, level surface with wheels and casters level.**
- **Center the load on the jack saddle. Off-center loads can damage seals and cause jack failure. Lift only dead weight.**
- **Do not use blocks or other extenders between the saddle and the load being lifted.**
- **Do not move the jack while it is supporting a vehicle.**
- **Use approved vehicle support stands to support the vehicle before beginning repairs on the vehicle.**

- **Stay out from underneath a load that is being lifted or lowered. Never position any part of your body near the moveable elements of the jack.**
- **Lower the jack slowly and carefully while watching the position of the jack saddle.**
- **No alteration shall be made to this product. Do not adjust the overload valve.**
- **Use only approved hydraulic fluid (Chevron AW Hydraulic oil, or equivalent). The use of alcohol, hydraulic brake fluid, or transmission oil could damage seals and result in jack failure.**
- **Inspect the condition of the service jack before each use; do not use if damaged, altered, or in poor condition.**
- **Use only those repair parts called out in the parts list in this document. Items found in the parts list have been carefully tested and selected by SPX Service Solutions.**

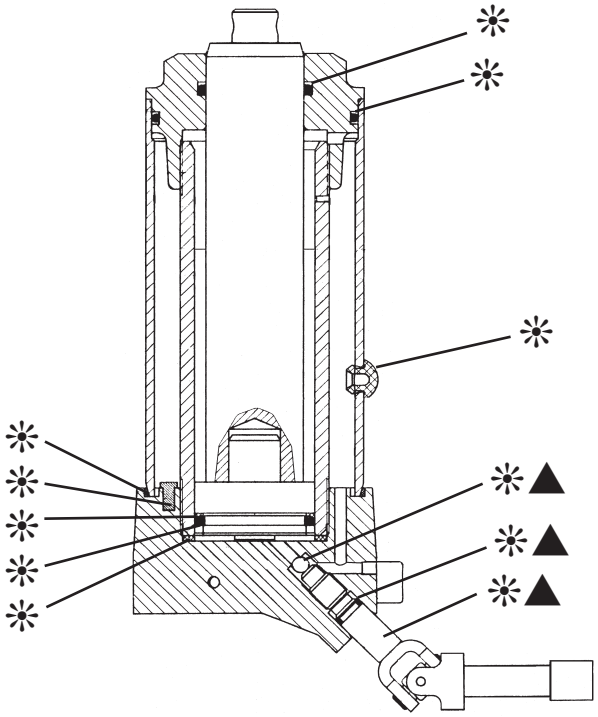
Parts List

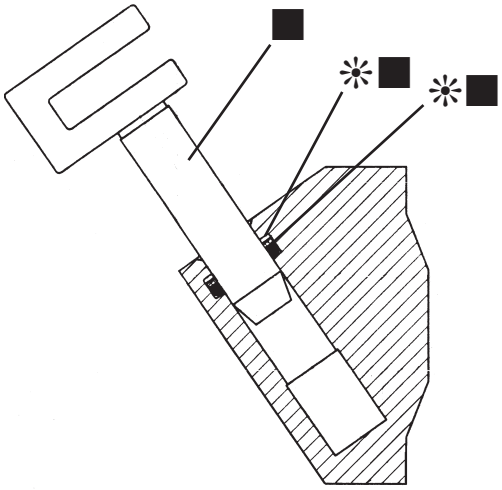
Item No.	Part No.	No. Req'd	Description
1	**529219**	1	Saddle, Pad, Retaining Ring
2	**511818**	1	Decal
3	**501817**	1	Grease Fitting
4	**501238**	1	Handle Assembly
5	**512223**	1	Handle Return Spring
6	**517079**	1	Handle Retaining Bolt and Nut
7	**501288**	2	Caster
8	**10236**	2	Washer
9	**10252**	2	Lockwasher—19 mm (3/4 in.)
10	**10397**	2	Nut—19 mm (3/4 in.)
11	**15953**	2	Washer—19 mm (3/4 in.)
12	**14855**	6	Retaining Ring—19 mm (3/4 in.)
13	**501800**	2	Front Wheel
	512228	1	Hydraulic Assembly (see back of this sheet for repair kit part numbers)



© 2001 SPX

Replacement Kits





Parts marked with an asterisk (✳) are included in Seal Kit No. 512218.

Parts marked with a triangle (▲) are included in Pump Release Valve / U-Joint Repair Kit No. 512220.

Parts marked with a box (■) are included in Pumping Station Repair Kit No. 512221.

Operating Instructions

Setup

1. Loosen the bolt on the front of the handle socket. See Figure 1.
2. Grease the socket opening; insert the handle.
3. Tighten the bolt enough to retain the handle, but still be able to rotate the handle freely.
4. Hold the bolt steady, and tighten the nut against the socket to lock the bolt in place.
5. Refer to the vehicle service manual to determine recommended lifting surfaces on the vehicle chassis.

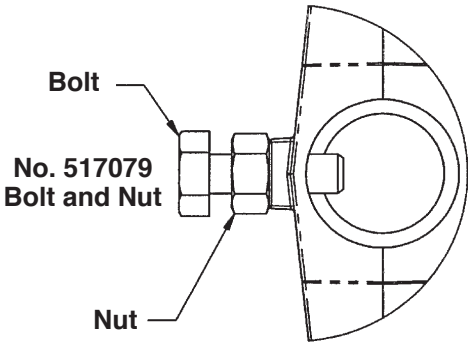


Figure 1

Bleeding Air from the System

Note: Before each use, remove any air that has accumulated in the jack system.

Air can accumulate within a hydraulic system during shipment, or if the oil supply runs too low. This entrapped air causes the jack to respond slowly or feel “spongy.” The following procedure bleeds air from the system.

1. Remove the jack from service, and place it on a level surface.
2. Open the release valve by turning the handle all the way counterclockwise (CCW).
3. Pump the handle six full strokes.
4. Close the release valve by turning the handle all the way clockwise (CW).
5. Pump the handle until the lift arm is fully extended.
6. Lower the lift arm by turning the handle all the way counterclockwise (CCW).
7. Test the jack for normal operation. If the lift pad doesn’t rise to the correct height, repeat Steps 2–6. If this doesn’t solve the problem, call the OTC Technical Services Dept. at (800) 533-6127.

Lifting Operation

1. Close the release valve by turning the handle clockwise (CW) as far as it will go.
2. Position the jack under the vehicle. **CAUTION: To prevent equipment damage, use the manufacturer's recommended lifting points on the chassis.**
3. Pump the jack handle to raise the saddle to the contact point.
4. Check the placement of the jack; the load must be centered on the jack saddle. **CAUTION: To prevent equipment damage, avoid wheel obstructions such as gravel, tools, or uneven expansion joints.**
5. Finish lifting the vehicle by pumping the handle. Do not attempt to raise the jack beyond its travel stops.
6. Place approved support stands under the vehicle at points that will provide stable support. Before making repairs on the vehicle, lower it onto the support stands by SLOWLY and CAREFULLY turning the handle counterclockwise (CCW).

Lowering Operation

CAUTION: To prevent personal injury, before lowering a vehicle, ensure that no person or obstacle is under the vehicle.

1. Lift the vehicle just far enough to remove the support stands from under the vehicle.
2. SLOWLY turn the release knob counterclockwise (CCW) to lower the vehicle completely.

Inspection

CAUTION: To prevent personal injury,

- **Only qualified personnel shall perform inspections and repairs to this service jack.**
- **Before each use, an approved inspector must inspect the service jack for bends, cracks, dents, elongated holes, or missing hardware. If damage is found, discontinue use.**
- **Use only those repair parts called out in the parts list in this document. Items found in the parts list have been carefully tested and selected by SPX Service Solutions.**

CAUTION: Dirt is the greatest single cause of failure in hydraulic units. Keep the service jack clean and well lubricated to prevent foreign matter from entering the system. If the jack is exposed to rain, snow, sand, or grit, it must be cleaned before it is used.

Inspection

Before each use, an approved inspector must inspect the service jack for the following conditions:

- Cracked or damaged housing
- Leaking hydraulic fluid
- Loose hardware
- Modified or altered equipment
- Excessive wear, bending, or other damage
- Scored or damaged piston rod
- Malfunctioning swivel heads or adjusting screw

If any of these conditions are found, discontinue use of the jack until corrective action has been performed.

© 2001 SPX

Maintenance

1. **A minimum of once a month**, lubricate the moving parts of the jack (indicated by arrows in Figure 2).
2. **Every three months**, add grease to the upper grease nipple.
3. **A minimum of once a year**, drain, flush, and replace the oil in the jack reservoir.

- Only use type HL or HM hydraulic oil with an ISO grade of kinematic viscosity of 30 cSt at 40° Celsius, or any approved anti-wear hydraulic jack oil.
- Do not overfill the jack reservoir with oil. To check the oil level:

  Place the service jack on level ground and lower the lift arm completely. Remove the rubber filler plug. The oil level should be at the bottom of the filler plug hole. If needed, add approved anti-wear hydraulic jack oil. Reinstall the filler plug.

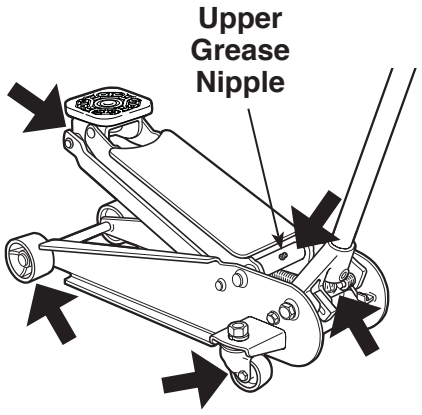


Figure 2

CAUTION: The use of alcohol, hydraulic brake fluid, detergent motor oil, or transmission oil could damage the jack seals and result in jack failure.

Repair

When repairing the service jack, use only those repair parts called out in the parts list in this document. Items found in the parts list have been carefully tested and selected by SPX Service Solutions.

Storage

Store the jack in a well-protected area away from corrosive vapors, abrasive dust, or other harmful elements. When the jack will not be used for a prolonged period of time, store it with its lifting arm fully retracted to avoid corrosion of the piston rod.

Disposal

When disposing of a worn or damaged jack, drain it of all hydraulic oil and give the oil to an authorized agent for disposal. Dispose of the jack in accordance to all state, federal, and local regulations.

Troubleshooting Guide

Repair procedures must be performed in a dirt-free environment by qualified personnel who are familiar with this equipment.

CAUTION: To prevent personal injury or damage to equipment, all inspection, maintenance, and repair procedures must be performed when the jack is free of a load (not in use).

Trouble	Cause	Solution
Jack does not lift	1. Release valve is open. 2. Low/no oil in system. 3. Air-locked system. 4. Load is above capacity of jack. 5. Delivery valve and/or bypass valve not working correctly. 6. Seals worn out or defective.	*1. Close release valve by turning handle CW.* *2. Fill with oil and bleed system.* *3. Bleed system.* *4. Use correct equipment.* *5. Clean to remove dirt or foreign matter. Replace oil.* *6. Install seal kit No. 512218.*
Jack lifts only partially	1. Too much or not enough oil.	*1. Check oil level.*
Jack advances slowly	1. Pump not working correctly. 2. Leaking seals.	*1. Install seal kit or replace power unit.* *2. Install seal kit No. 512218.*
Jack lifts load, but doesn't hold	1. Cylinder packing is leaking. 2. Valve not working correctly (suction, delivery, release, or bypass). 3. Air-locked system.	*1. Install seal kit No. 512218.* *2. Inspect valves. Clean and repair seat surfaces.* *3. Bleed system.*
Jack leaks oil	1. Worn or damaged seals.	*1. Install seal kit No. 512218.*
Jack will not retract	1. Release valve is closed.	*1. Turn handle all the way CCW and open or clean release valve.*
Jack retracts slowly	1. Cylinder damaged internally. 2. Return spring is damaged. 3. Link section is binding.	*1. Send jack to OTC authorized service center for repair.* *2. Replace return spring.* *3. Lubricate link section.*

IMPORTANT PRODUCT INFORMATION

Record serial number and year of manufacture for future reference. See product identification label on unit for information.

1525
Serial Number: _____ **Year of Manufacture:** _____

© 2001 SPX

This page intentionally left blank.

Formulario No. 107156

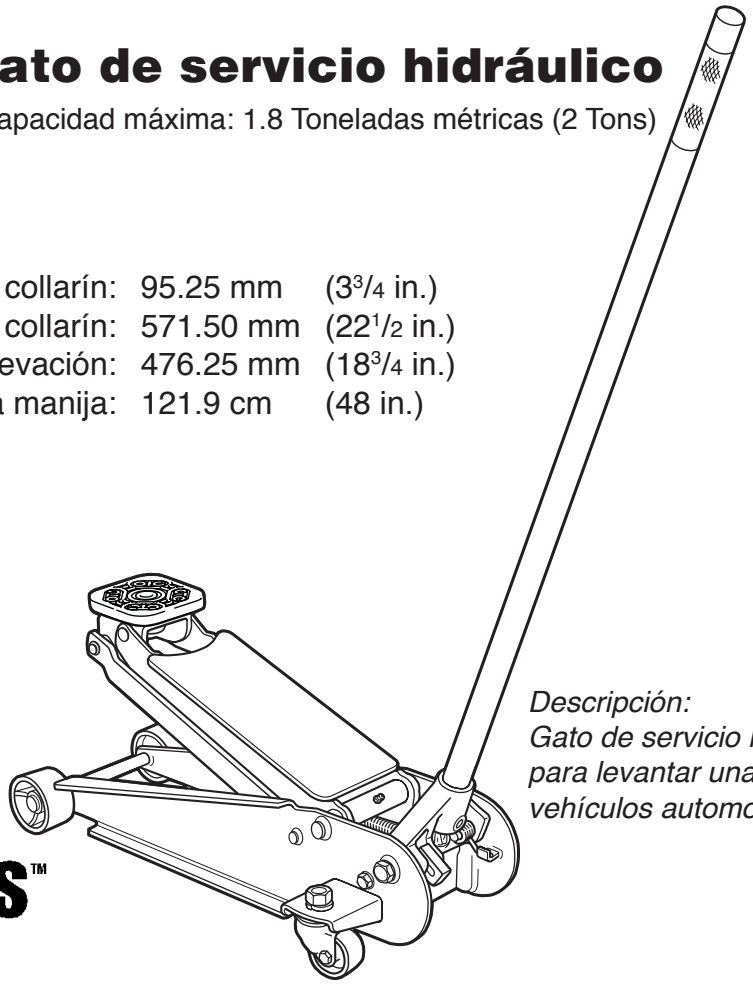
Lista de partes e instrucciones de funcionamiento para: 1525

Instrucciones originales

Gato de servicio hidráulico

Capacidad máxima: 1.8 Toneladas métricas (2 Tons)

Punto bajo del collarín:	95.25 mm	(3 3/4 in.)
Punto alto del collarín:	571.50 mm	(22 1/2 in.)
Rango de elevación:	476.25 mm	(18 3/4 in.)
Largo de la manija:	121.9 cm	(48 in.)



2-TON FloorBoss™

Descripción:
Gato de servicio hidráulico utilizado para levantar una gran variedad de vehículos automotores.

Explicación de las palabras de señalización de seguridad

Las palabras de señalización de seguridad designan el grado o nivel de la gravedad del peligro.

PELIGRO: Indica una situación de peligro inminente que si no se evita causará la muerte o una lesión grave.

ADVERTENCIA: Indica que hay una situación de peligro que si no se evita podrá causar la muerte o una lesión grave.

PRECAUCIÓN: Indica una situación de peligro que si no se evita podrá causar lesiones menores o moderadas.

PRECAUCIÓN: Utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación peligrosa que si no se evita podría causar daño a la propiedad.

Fecha de publicación: Revisión G del 26 de marzo de 2012

© 2001 SPX

Precauciones de seguridad

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales y daño a la propiedad,

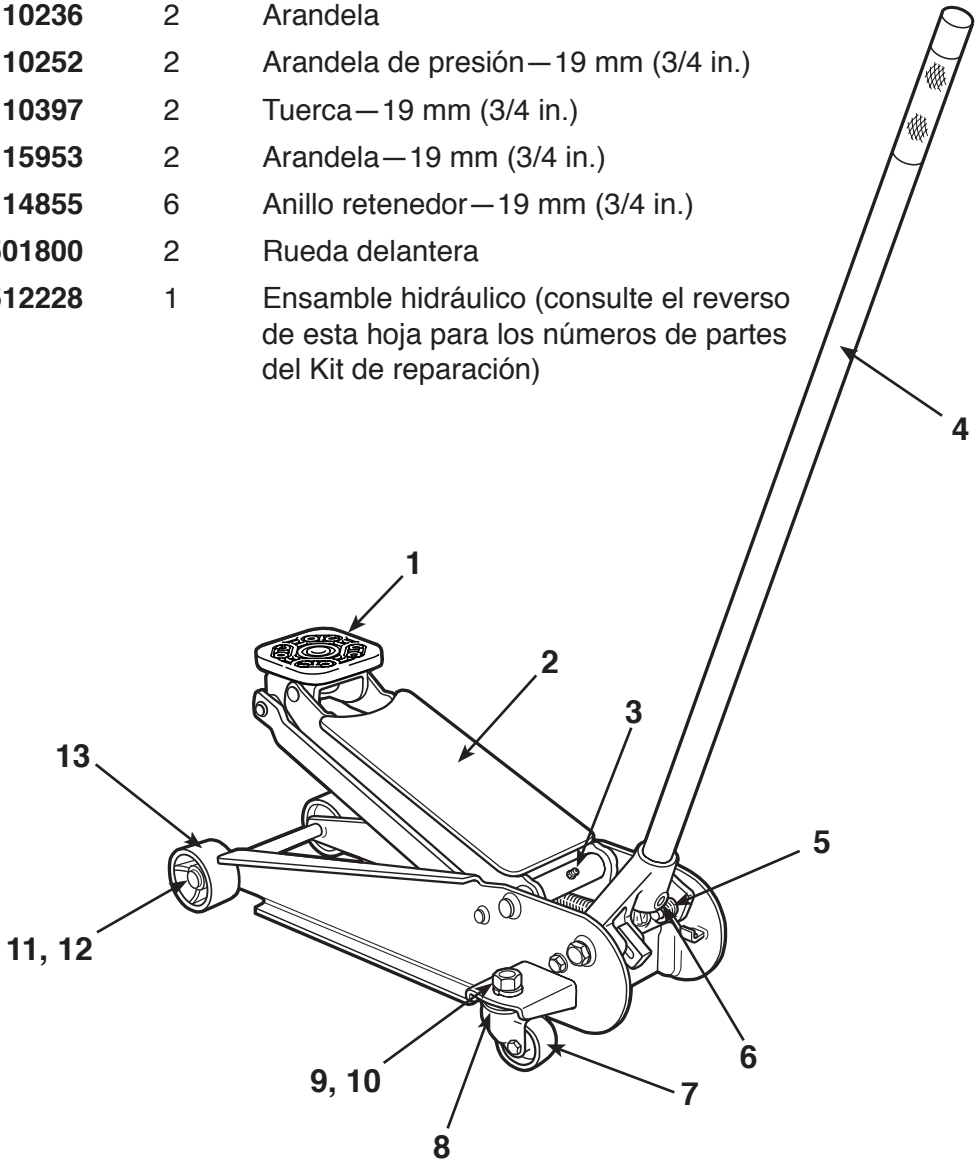
- **Analice, comprenda y siga todas las precauciones de seguridad e instrucciones de funcionamiento antes de usar este gato de servicio. Si el operador no puede leer las instrucciones, las instrucciones de funcionamiento y las precauciones de seguridad deberán leerse y comentarse en el idioma nativo del operador.**
- **Sólo personal calificado debe instalar, operar, ajustar, mantener, limpiar, reparar, inspeccionar o transportar este gato de servicio.**

- **Utilice protección para los ojos que cumpla con las normas de ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 y OSHA.**
- **El gato de servicio está diseñado para levantar automóviles y camiones de carga ligera. No utilice este gato de servicio para cualquier otro propósito que no sea para el que está diseñado.**
- **Antes de utilizar el gato de servicio para levantar un vehículo, consulte el manual de servicio del vehículo con el fin de determinar las superficies recomendadas de elevación en el chasis del vehículo.**
- **No sobrepase la capacidad nominal que se muestra en el gato de servicio.**
- **Utilice el gato de servicio sobre una superficie firme y nivelada con las ruedas y cásters parejos.**
- **Centre la carga sobre el asiento del gato. Las cargas que no están centradas pueden dañar los sellos y provocar fallas hidráulicas. Levante únicamente objetos.**
- **No utilice bloques u otras extensiones entre el collarín y la carga a levantar.**
- **No mueva el gato mientras éste esté brindando soporte al vehículo.**
- **Utilice bases de soporte para vehículos aprobadas para sostener el vehículo antes de comenzar las reparaciones.**

- **Nunca se ubique debajo de una carga que se está elevando o bajando. Nunca ubique parte de su cuerpo cerca de las partes movibles del gato.**
- **Baje el gato lenta y cuidadosamente, al mismo tiempo que observa la posición del collarín del gato.**
- **No se deben hacer modificaciones a este producto. No ajuste la válvula de sobrecarga.**
- **Utilice únicamente líquido hidráulico aprobado (Chevron AW Hydraulic oil o uno equivalente). El uso de alcohol, líquido de frenos hidráulico o aceite de transmisión podría dañar los sellos y ocasionar fallas en el gato.**
- **Revise el gato de servicio antes de cada uso; no lo utilice si está dañado, modificado o en condiciones deficientes.**
- **Sólo utilice las piezas de repuesto que se especifican en la lista de partes de este documento. SPX Service Solutions ha probado y seleccionado cuidadosamente los artículos que se encuentran en esta lista de partes.**

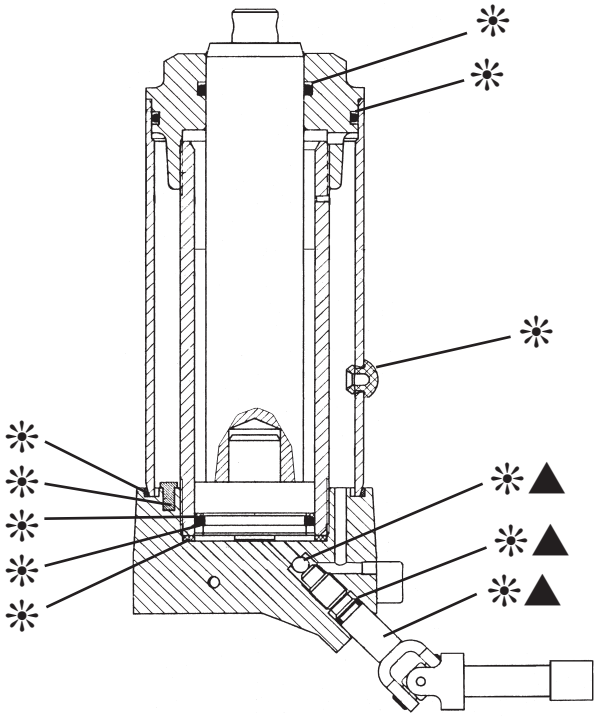
Lista de partes

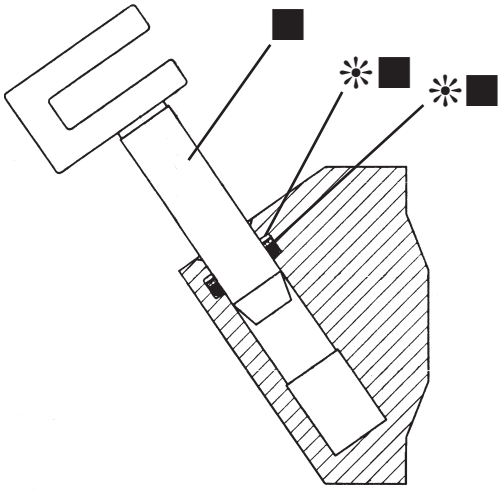
Artículo Nº	Pieza Nº	Nº Requerido	Descripción
1	**529219**	1	Collarín, Almohadilla, Anillo retenedor
2	**511818**	1	Calcomanía
3	**501817**	1	Grasera
4	**501238**	1	Ensamble de la manija
5	**512223**	1	Resorte de retorno de la manija
6	**517079**	1	Tuerca y perno retenedor de la manija
7	**501288**	2	Caster
8	**10236**	2	Arandela
9	**10252**	2	Arandela de presión—19 mm (3/4 in.)
10	**10397**	2	Tuerca—19 mm (3/4 in.)
11	**15953**	2	Arandela—19 mm (3/4 in.)
12	**14855**	6	Anillo retenedor—19 mm (3/4 in.)
13	**501800**	2	Rueda delantera
	512228	1	Ensamble hidráulico (consulte el reverso de esta hoja para los números de partes del Kit de reparación)



© 2001 SPX

Kits de reemplazo





Las partes marcadas con un asterisco (✳) se incluyen en el Kit de sellos Nº 512218.

Las partes marcadas con un triángulo (▲) se incluyen en el Kit de reparación de la unión en U / Válvula de liberación de la bomba Nº 512220.

Las partes marcadas con un cuadrado (■) se incluyen en el Kit de reparación de la estación de bombeo Nº 512221.

Instrucciones de funcionamiento

Configuración

1. Afloje el perno que se encuentra en la parte delantera del conector de la manija. Consulte la Figura 1.
2. Engrase la abertura del conector; inserte la manija.
3. Apriete el perno lo suficiente para retener la manija, pero que aún pueda rotar la manija libremente.
4. Sujete el perno con firmeza y ajuste la rosca contra el conector para fijar el perno en su lugar.
5. Consulte el manual de servicio del vehículo para determinar las superficies recomendadas de elevación en el chasis del vehículo.

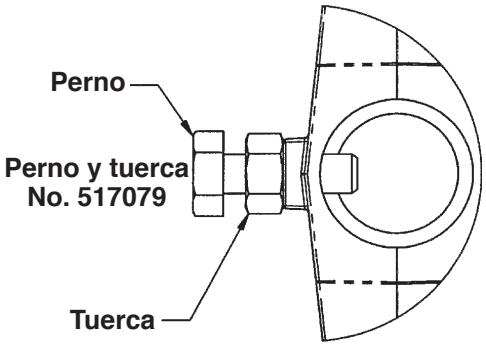


Figura 1

Purga de aire del sistema

Nota: Antes de cada uso, quite el aire acumulado en el sistema del gato.

Puede acumularse aire dentro de un sistema hidráulico durante el embarque o si el suministro de aceite trabaja demasiado bajo. Este aire atrapado ocasiona que el gato responda de manera lenta o se sienta “esponjoso”. El siguiente procedimiento purga aire del sistema.

1. Retire del servicio el gato y colóquelo en una superficie nivelada.
2. Abra la válvula de liberación girando la manija completamente hacia la izquierda.
3. Bombee la manija con seis golpes completos.
4. Cierre la válvula de liberación girando la manija completamente hacia el lado derecho.
5. Bombee la manija hasta que el brazo de elevación esté completamente extendido.
6. Baje el brazo de elevación girando la manija completamente hacia la izquierda.
7. Pruebe si el gato funciona normalmente. Si la plataforma de elevación no sube a la altura correcta, repita los pasos 2-6. Si no se resuelve el problema, llame al Departamento de Servicio Técnico de OTC al (800) 533-6127.

Funcionamiento de elevación

1. Cierre la válvula de liberación girando la manija hacia la derecha todo lo que se pueda.
2. Coloque el gato debajo del vehículo. **PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, utilice los puntos de elevación recomendados por el fabricante que se encuentran en el chasis.**
3. Bombee la manija del gato para elevar el collarín al punto de contacto.
4. Revise la colocación del gato; la carga debe estar centrada en el collarín del gato. **PRECAUCIÓN: Para evitar daños al equipo, evite las obstrucciones en la rueda tales como grava, herramientas o juntas de expansión disparejas.**
5. Termine el levantamiento del vehículo bombeando la manija. No intente elevar el gato más allá de sus topes de recorrido.
6. Coloque los soportes aprobados debajo del vehículo en los puntos que proporcionarán un soporte estable. Antes de realizar cualquier reparación en el vehículo, bájelo a las bases de soporte LENTA y CUIDADOSAMENTE girando la manija hacia la izquierda.

Funcionamiento de descenso

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales, antes de bajar el vehículo, asegúrese de que no haya ninguna persona u obstáculo debajo del vehículo.

1. Eleve el vehículo lo suficiente para retirar los soportes de abajo del vehículo.
2. LENTAMENTE gire la perilla de liberación hacia la izquierda para bajar el vehículo completamente.

Inspección

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones personales,

- **Sólo personal calificado debe realizar las inspecciones y reparaciones de este gato de servicio.**
- **Antes de cada uso, un inspector aprobado debe inspeccionar el gato de servicio para comprobar que no tenga dobladuras, grietas, abolladuras, orificios alargados o le falten accesorios. Si se encuentran daños, suspenda su uso.**
- **Sólo utilice las piezas de repuesto que se especifican en la lista de partes de este documento. SPX Service Solutions ha probado y seleccionado cuidadosamente los artículos que se encuentran en la lista de partes.**

PRECAUCIÓN: El polvo es la causa principal y simple de fallas en las unidades hidráulicas. Mantenga el gato de servicio limpio y bien lubricado para evitar que algún material extraño ingrese al sistema. Si el gato es expuesto a la lluvia, nieve, arena o gravilla, debe limpiarlo antes de utilizarlo.

Inspección

Antes de cada uso, un inspector aprobado debe inspeccionar el gato de servicio para comprobar que no presente las siguientes condiciones:

Caja con grietas o dañada	Desgaste excesivo, torcedura u otro daño
Fuga del líquido hidráulico	Barra del pistón rayada o dañada
Accesorios flojos	Cabezas de pivote o tornillos de ajuste con mal funcionamiento
Equipo modificado o alterado	

Si encuentra alguna de estas condiciones, suspenda el uso del gato hasta que se tomen acciones correctivas.

© 2001 SPX

Mantenimiento

1. **Una vez al mes como mínimo**, lubrique las partes movibles del gato (indicadas por las flechas en la Figura 2).
2. **Cada tres meses**, agregue grasa a la boquilla de grasa superior.
3. **Una vez al año como mínimo**, drene, descargue y reemplace el aceite del depósito del gato.

- Utilice sólo aceite hidráulico tipo HL o HM con un grado ISO de viscosidad cinética de 30 cSt a 40° Celsius, o cualquier aceite aprobado de gato hidráulico anti desgastante.
- No llene en exceso el depósito del gato con aceite. Para revisar el nivel de aceite:

  Coloque el gato de servicio a nivel del suelo y baje completamente el brazo de elevación. Retire el tapón de llenado de caucho. El nivel de aceite debe estar en la parte inferior del agujero del tapón de llenado. Si fuera necesario, agregue aceite de gato hidráulico anti-desgaste aprobado. Vuelva a instalar el tapón de llenado.

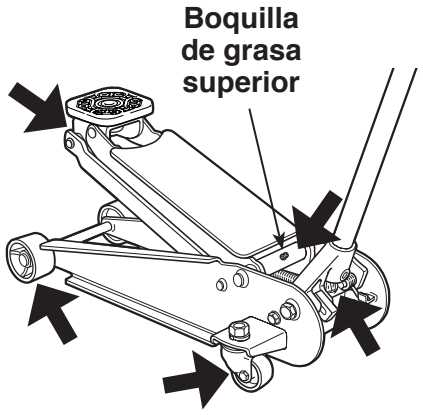


Figura 2

PRECAUCIÓN: El uso de alcohol, líquido de frenos hidráulicos, aceite detergente de motor o aceite de transmisión podría dañar los sellos del gato y ocasionar fallas en el gato.

Reparación

Cuando repare el gato de servicio, utilice sólo las piezas de repuesto que se especifican en la lista de partes de este documento. SPX Service Solutions ha probado y seleccionado cuidadosamente los artículos que se encuentran en la lista de partes.

Almacenamiento

Guarde el gato en un área bien protegida alejada de vapores corrosivos, polvo abrasivo u otro elemento dañino. Si no va a utilizar el gato por un período de tiempo prolongado, guárdelo con el brazo de elevación retraído por completo para evitar la corrosión de la biela de pistón.

Eliminación

Al desechar un gato desgastado o dañado, drene todo el aceite hidráulico y entregue el aceite a un agente autorizado para su desecho. Deseche el gato conforme a todas las regulaciones estatales, federales y locales.

Guía para la solución de problemas

El personal calificado que esté familiarizado con este equipo debe realizar los procedimientos de reparación en un ambiente limpio.

PRECAUCIÓN: Para prevenir lesiones personales o daños al equipo, todos los procedimientos de inspección, mantenimiento y reparación deben realizarse cuando el gato no tenga carga (no esté en uso).

Problema	Causa	Solución
El gato no se eleva	1. La válvula de liberación está abierta. 2. Nivel de aceite bajo/sin aceite en el sistema. 3. Sistema de aire bloqueado. 4. La carga está por encima de la capacidad del gato. 5. La válvula de envío o paso no está funcionando correctamente. 6. Los sellos están desgastados o defectuosos.	*1. Cierre la válvula de liberación girando la manija hacia la derecha.* *2. Llene con aceite y purgue el sistema.* *3. Purgue el sistema.* *4. Utilice el equipo adecuado.* *5. Limpie para eliminar la suciedad o partículas extrañas. Reemplace el aceite.* *6. Instale el Kit del sello No. 512218.*
El gato levanta sólo parcialmente	1. Demasiado aceite o no hay suficiente aceite.	*1. Revise el nivel de aceite.*
El gato avanza lentamente	1. La bomba no funciona correctamente. 2. Fugas en los sellos.	*1. Instale el Kit de sellos o reemplace la unidad de potencia.* *2. Instale el Kit del sello No. 512218.*
El gato levanta la carga pero no la sostiene	1. El empaque del cilindro tiene fugas. 2. La válvula no está funcionando correctamente (succión, envío, liberación o desviación). 3. Sistema de aire bloqueado.	*1. Instale el Kit del sello No. 512218.* *2. Inspeccione las válvulas. Limpie y repare las superficies del asiento.* *3. Purgue el sistema.*
El gato tiene fugas de aceite	1. Sellos desgastados o dañados.	*1. Instale el Kit del sello No. 512218.*
El gato no se retrae	1. La válvula de liberación está cerrada.	*1. Gire la manija completamente hacia la izquierda y abra o limpie la válvula de liberación.*
El gato se retrae lentamente	1. El cilindro tiene un daño interno. 2. El resorte de retorno está dañado. 3. La sección de unión está doblada.	*1. Envíe el gato a un centro de servicio autorizado de OTC para que lo reparen.* *2. Reemplace el resorte de retorno.* *3. Lubrique la sección de unión.*

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE EL PRODUCTO

Registre el número de serie y el año de fabricación para consultas futuras. Consulte la etiqueta de identificación del producto en la unidad para obtener información.

1525
Número de serie:_____ **Año de fabricación:**_____

Fecha de publicación: Revisión G del 26 de marzo de 2012

© 2001 SPX

This page intentionally left blank.

655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060-0995 ÉTATS-UNIS
TÉLÉPHONE : +1 (507) 455-7000
SERVICE TECHNIQUE : +1 (800) 533-6127
TÉLÉCOPIE : +1 (800) 955-8329
ENTRÉE DE COMMANDES : +1 (800) 533-6127
TÉLÉCOPIE : +1 (800) 283-8665
VENTES INTERNATIONALES : +1 (507) 455-7223
TÉLÉCOPIE : +1 (507) 455-7063

Formulaire nº 107156

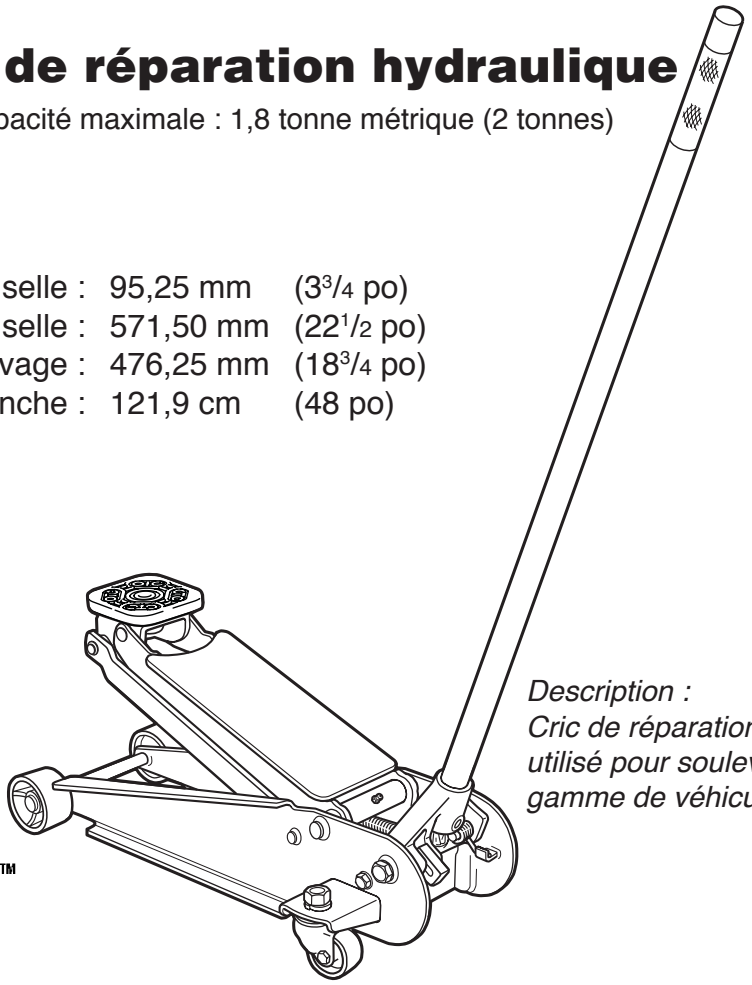
Liste des pièces et notice d'utilisation du : 1525

Instructions d'origine

Cric de réparation hydraulique

Capacité maximale : 1,8 tonne métrique (2 tonnes)

Point bas de la selle :	95,25 mm	(3 3/4 po)
Point haut de la selle :	571,50 mm	(22 1/2 po)
Amplitude de levage :	476,25 mm	(18 3/4 po)
Longueur du manche :	121,9 cm	(48 po)



2-TON FloorBoss™

Description :
Cric de réparation hydraulique utilisé pour soulever une vaste gamme de véhicules motorisés.

Interprétation des mises en garde

Les mises en garde indiquent le degré ou le niveau de gravité du danger.

DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse susceptible, si elle n'est pas évitée, d'entraîner la mort ou des blessures graves.

ATTENTION : indique une situation potentiellement dangereuse susceptible, si elle n'est pas évitée, d'entraîner des blessures mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole de mise en garde, indique une situation potentiellement dangereuse susceptible, si elle n'est pas évitée, de provoquer des dommages à l'appareil.

Date de publication : Rév. G 26 mars 2012

© 2001 SPX

Consignes de sécurité

ATTENTION : pour éviter de se blesser ou d'endommager le matériel,

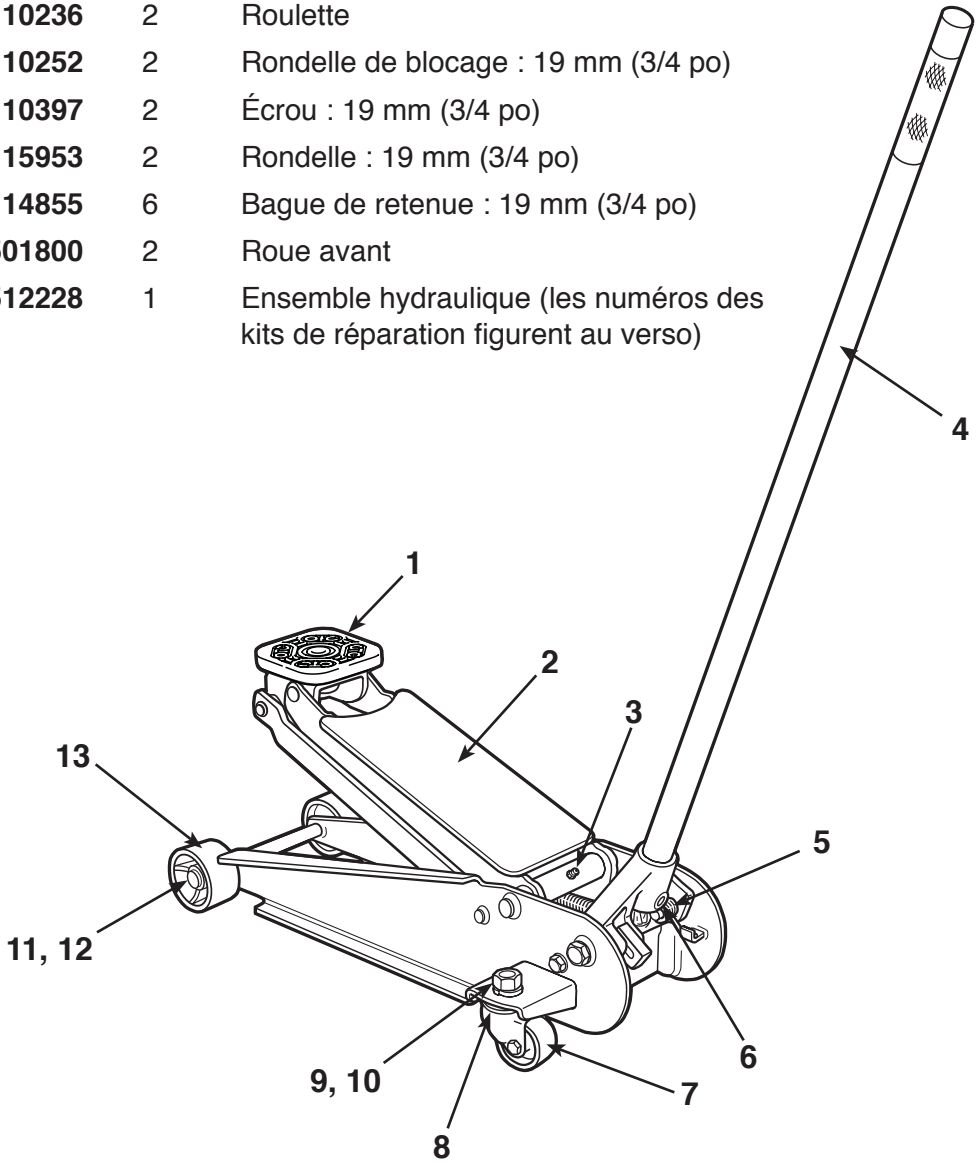
- **lire, comprendre et suivre les consignes de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le cric de réparation ; si l'utilisateur ne peut pas lire, les instructions, la notice d'utilisation et les consignes de sécurité doivent être lues et discutées dans la langue maternelle de l'utilisateur ;**
- **seuls les utilisateurs qualifiés peuvent installer, utiliser, régler, entretenir, nettoyer, réparer, vérifier ou encore transporter le cric de réparation ;**

- **porter des lunettes de protection conformes aux normes ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 et OSHA ;**
- **le cric de réparation est conçu pour soulever des voitures et des véhicules utilitaires légers. Ne pas utiliser le cric de réparation à des fins autres que celles auxquelles il est destiné ;**
- **avant d'utiliser le cric de réparation pour soulever un véhicule, se reporter au guide de réparation du véhicule pour déterminer les surfaces de levage recommandées sur le châssis du véhicule ;**
- **la charge ne doit pas dépasser celle indiquée sur le cric ;**
- **utiliser le cric sur une surface dure et plane, munie de roues et de roulettes pivotantes ;**
- **Placer la charge au centre de la selle du cric. Les charges qui ne sont pas centrées peuvent endommager les joints et entraîner une défaillance du cric. Ne soulever que du poids mort ;**
- **ne pas utiliser de blocs ou autres rallonges entre la selle et la charge à soulever ;**
- **ne pas déplacer le cric lorsqu'il maintient un véhicule ;**
- **utiliser des supports approuvés pour maintenir le véhicule avant de procéder aux réparations ;**

- **Se tenir éloigné de toute charge soulevée ou abaissée. Ne jamais placer une partie du corps à proximité des composants mobiles du cric ;**
- **abaisser le cric doucement et avec précaution tout en observant la position de la selle du cric ;**
- **ne modifier le produit en aucun cas. Ne pas ajuster la soupape de surcharge ;**
- **utiliser uniquement un liquide hydraulique approuvé (huile hydraulique Chevron AW ou son équivalent). L'utilisation d'alcool, de fluide hydraulique de frein ou d'huile pour transmission risque d'endommager les joints et d'entraîner une défaillance du cric ;**
- **vérifier l'état du cric de réparation avant chaque utilisation. Ne pas l'utiliser s'il est endommagé, modifié ou en mauvais état ;**
- **utiliser uniquement les pièces de rechange indiquées dans la liste des pièces de ce document. Les éléments figurant dans la liste des pièces ont été soigneusement testés et sélectionnés par SPX Service Solutions.**

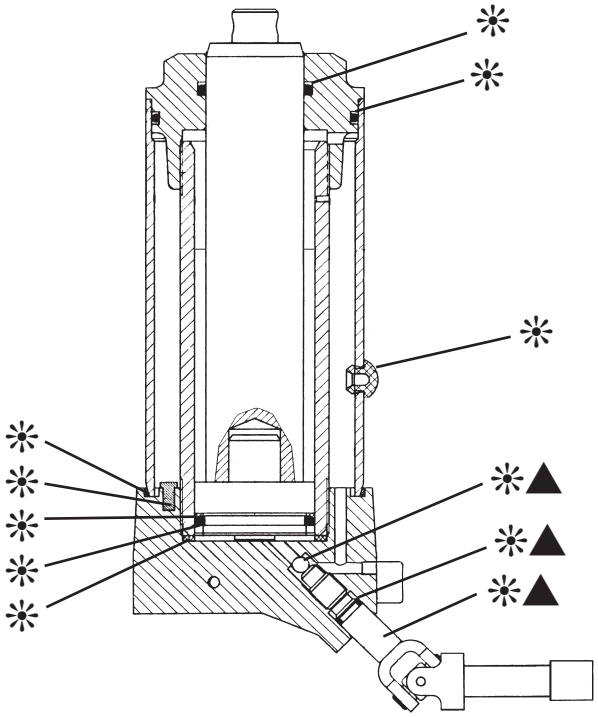
Liste des pièces

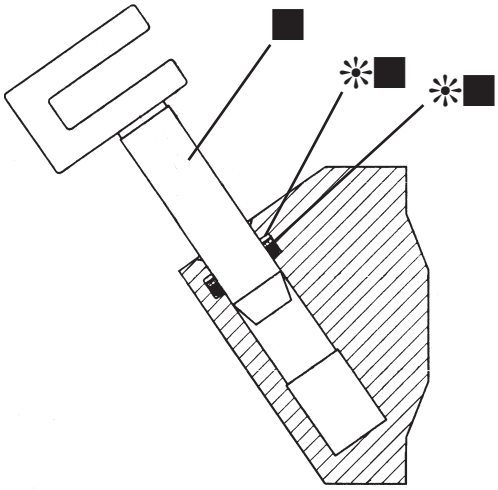
Élément No°	Pièce No°	No° nécessaire	Description
1	**529219**	1	Selle, tampon et bague de retenue
2	**511818**	1	Autocollant
3	**501817**	1	Raccord de graissage
4	**501238**	1	Manche
5	**512223**	1	Ressort de rappel du manche
6	**517079**	1	Écrou et boulon de retenue du manche
7	**501288**	2	Roulette
8	**10236**	2	Roulette
9	**10252**	2	Rondelle de blocage : 19 mm (3/4 po)
10	**10397**	2	Écrou : 19 mm (3/4 po)
11	**15953**	2	Rondelle : 19 mm (3/4 po)
12	**14855**	6	Bague de retenue : 19 mm (3/4 po)
13	**501800**	2	Roue avant
	512228	1	Ensemble hydraulique (les numéros des kits de réparation figurent au verso)



© 2001 SPX

Kits de remplacement





Les pièces indiquées par un astérisque (✳) sont incluses dans le kit de joints d'étanchéité no° 512218.

Les pièces indiquées par un triangle (▲) sont incluses dans le kit de réparation Valve de décharge de pompe/ Joint en U no° 512220.

Les pièces indiquées par un carré (■) sont incluses dans le kit de réparation Station de pompage no° 512221.

Notice d'utilisation

Installation

1. Desserrez la vis sur le devant de la douille du manche. Voir figure 1.
2. Graissez l'ouverture de la douille ; insérez le manche.
3. Serrez le boulon suffisamment pour maintenir le manche, mais ce dernier doit pouvoir pivoter librement.
4. Maintenez le boulon en position, puis serrez l'écrou sur la douille pour fixer le boulon.
5. Reportez-vous au guide de réparation du véhicule pour déterminer les surfaces de levage recommandées sur le châssis du véhicule.

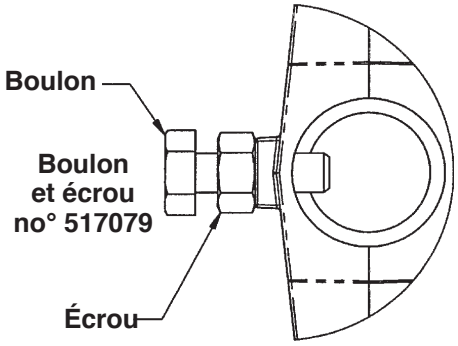


Figure 1

Purger l'air du système

Remarque : avant chaque utilisation, évacuez l'air qui s'est accumulé dans le cric.

Il est possible que de l'air s'accumule dans un système hydraulique pendant son expédition ou si l'alimentation en huile est trop faible. À cause de l'air emprisonné, le cric répond lentement ou semble « spongieux ». La procédure suivante permet de purger l'air du système.

1. Retirez le cric de l'atelier de réparation et placez-le sur une surface plane.
2. Ouvrez la soupape de desserrage en tournant le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Actionnez le manche six fois en pleine course.
4. Fermez la soupape de desserrage en tournant le manche dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Actionnez le manche jusqu'à ce que le bras de levage soit complètement levé.
6. Abaisser le bras de levage en tournant le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
7. Testez le cric pour déterminer s'il fonctionne normalement. Si la selle de levage n'atteint pas la bonne hauteur, répétez les étapes 2 à 6. Si le problème persiste, appeler le service technique d'OTC au (800) 533-6127.

Levage

1. Fermez la soupape de desserrage en tournant le manche entièrement dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Placez le cric sous le véhicule. **ATTENTUION : pour éviter d'endommager l'équipement, utilisez les points de levage recommandés par le fabricant sur le châssis.**
3. Actionnez le manche du cric pour soulever la selle jusqu'au point de contact.
4. Vérifiez l'emplacement du cric ; la charge doit être placée au centre de la selle du cric. **ATTENTION : pour éviter d'endommager l'équipement, évitez toute obstruction, comme du gravier, des outils ou des joints d'expansion irréguliers.**
5. Soulevez le véhicule en actionnant le manche. N'essayez pas de soulever le cric au-delà de sa butée.
6. Placez des supports approuvés sous le véhicule aux points qui fournissent une bonne stabilité. Avant d'effectuer des réparations sur le véhicule, abaissez-le sur le support en tournant LENTEMENT et DÉLICATEMENT le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Descente

ATTENTION : pour éviter tout risque de blessure, assurez-vous qu'aucune personne ni aucun obstacle ne se trouvent sous le véhicule avant de le rabaisser.

1. Soulevez le véhicule suffisamment pour retirer les supports.
2. Tournez LENTEMENT le bouton de desserrage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour abaisser complètement le véhicule.

Inspection

ATTENTION : pour éviter tout risque de blessure,

- **l'inspection et la réparation du cric de réparation doivent être confiées au personnel qualifié ;**
- **avant chaque utilisation, un inspecteur agréé doit vérifier si le cric présente des flexions, des fissures, des déformations, des trous oblongs ou si des pièces sont manquantes. Arrêtez l'utilisation en cas de dommage ;**
- **utiliser uniquement les pièces de rechange indiquées dans la liste des pièces de ce document. Les éléments figurant dans la liste des pièces ont été soigneusement testés et sélectionnés par SPX Service Solutions.**

ATTENTION : l'encrassement est la principale cause de la défaillance des systèmes hydrauliques. Maintenez le cric de réparation propre et bien lubrifié afin d'empêcher les corps étrangers de pénétrer dans le système. Si le cric est exposé à la pluie, à la neige, au sable ou aux impuretés, vous devez le nettoyer avant de l'utiliser.

Inspection

Avant chaque utilisation, un inspecteur agréé doit inspecter le cric de réparation pour déterminer la présence des anomalies suivantes :

Boîtier fissuré ou endommagé	Usure excessive, déformation ou autres dommages
Fuite du liquide hydraulique	Tige de piston striée ou endommagée
Pièces desserrées	Mauvais fonctionnement des têtes pivotantes ou des vis de réglage
Équipement modifié	

Si l'une de ces anomalies est détectée, arrêtez d'utiliser le cric jusqu'à ce qu'une action corrective soit prise.

© 2001 SPX

Maintenance

1. Lubrifiez les pièces mobiles du cric (indiquées par des flèches dans la figure 2) **au moins une fois par mois**.
2. **Lubrifiez l'embout de graissage supérieur** tous les trois mois.
3. **Purgez, nettoyez et remplacez l'huile du réservoir** au moins une fois par an.

- Utilisez de l'huile hydraulique de type HL ou HM d'une classe ISO de viscosité cinématique de 30 cSt à 40 °Celsius ou de l'huile pour cric hydraulique anti-usure approuvée.
- Ne remplissez excessivement pas le réservoir d'huile. Pour vérifier le niveau d'huile :

  Placez le cric de réparation sur une surface plane et abaissez complètement le bras de levage. Enlevez le bouchon de remplissage en caoutchouc. Maintenez le niveau de l'huile au fond du trou du bouchon de remplissage. Si nécessaire, ajoutez de l'huile pour cric hydraulique contre l'usure. Remettez le bouchon de remplissage en place.

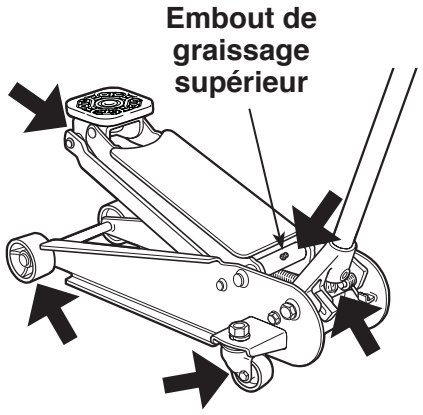


Figure 2

ATTENTION : l'utilisation d'alcool, de liquide de frein hydraulique ou d'huile détergente pour transmission pourrait endommager les joints d'étanchéité et entraîner la défaillance du cric.

Réparation

Lorsque vous réparez le cric de réparation, utilisez uniquement les pièces de réparation indiquées dans la liste des pièces de ce document. Les éléments figurant dans la liste des pièces ont été soigneusement testés et sélectionnés par SPX Service Solutions.

Stockage

Placez le cric dans un endroit bien protégé où il ne sera pas exposé à des vapeurs corrosives, à de la poussière abrasive ou à toute autre substance nocive. Lorsque vous ne comptez pas utiliser le cric pendant une période prolongée, veillez à ce que le bras de levage soit complètement rétracté afin de protéger la tige de piston contre la corrosion.

Mise au rebut

Lorsque vous mettez au rebut un cric usé ou endommagé, évacuez toute l'huile hydraulique et remettez-la à un agent agréé en vue de son élimination. Mettez le cric au rebut conformément à toutes les réglementations nationales, fédérales et locales.

Guide de dépannage

Les procédures de réparation doivent être effectuées dans un environnement exempt de poussière par un personnel qualifié qui connaît bien cet équipement.

ATTENTION : pour éviter de se blesser ou d'endommager le matériel, toutes les procédures d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectuées lorsque le cric ne soutient aucune charge (lorsqu'il n'est pas en cours d'utilisation).

Problème	Cause	Solution
Le cric ne s'élève pas	1. La valve de desserrage est ouverte. 2. Faible niveau d'huile/absence d'huile dans le système. 3. Le système est bloqué par de l'air. 4. La charge dépasse la capacité du cric. 5. La soupape de refoulement ou la soupape de dérivation ne fonctionne pas correctement. 6. Joints d'étanchéité usés ou défectueux.	*1. Fermez la soupape de desserrage en tournant le manche dans le sens des aiguilles d'une montre.* *2. Remplissez le réservoir d'huile et purgez le système.* *3. Purgez le système.* *4. Utilisez le matériel approprié.* *5. Nettoyez le matériel afin d'enlever la saleté ou les corps étrangers. Remplacez l'huile.* *6. Installez le kit de joints d'étanchéité no° 512218.*
Le cric ne s'élève que partiellement	1. Trop ou pas assez d'huile.	*1. Vérifiez le niveau d'huile.*
Le cric avance lentement	1. La pompe ne fonctionne pas correctement. 2. Les joints d'étanchéité fuient.	*1. Installez le kit de joints d'étanchéité ou remplacez le vérin.* *2. Installez le kit de joints d'étanchéité no° 512218.*
Le cric soulève des charges, mais il ne peut pas les garder	1. Le fouloir du cylindre fuit. 2. La pompe ne fonctionne pas correctement. (aspiration, refoulement, déclenchement ou dérivation). 3. Le système est bloqué par de l'air.	*1. Installez le kit de joints d'étanchéité no° 512218.* *2. Inspectez les soupapes. Nettoyez et réparez les surfaces de support.* *3. Purgez le système.*
Le cric laisse échapper de l'huile	1. Joints d'étanchéité usés ou endommagés.	*1. Installez le kit de joints d'étanchéité no° 512218.*
Le cric ne se rétracte pas	1. La valve de desserrage est ouverte.	*1. Tournez le manche dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et ouvrez ou nettoyez la soupape de desserrage.*
Le cric se rétracte lentement	1. L'intérieur du cylindre est endommagé. 2. Le ressort de rappel est endommagé. 3. La section de liaison est coincée.	*1. Envoyez le cric à un centre de réparation agréé OTC.* *2. Remplacez le ressort de rappel.* *3. Lubrifiez la section de liaison.*

INFORMATIONS IMPORTANTES SUR LE PRODUIT

Enregistrez le numéro de série et l'année de fabrication pour vous y référer ultérieurement. Pour en savoir davantage, consultez l'étiquette d'identification apposée sur le produit.

1525
Numéro de série : _____ **Année de fabrication :** _____

© 2001 SPX

This page intentionally left blank.

655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060-0995 USA
TELEFONO: +1 (507) 455-7000
ASSISTENZA TECNICA: +1 (800) 533-6127
FAX: +1 (800) 955-8329
ORDINAZIONI: +1 (800) 533-6127
FAX: +1 (800) 283-8665
VENDITE INTERNAZIONALI: +1 (507) 455-7223
FAX: +1 (507) 455-7063

N. modulo 107156

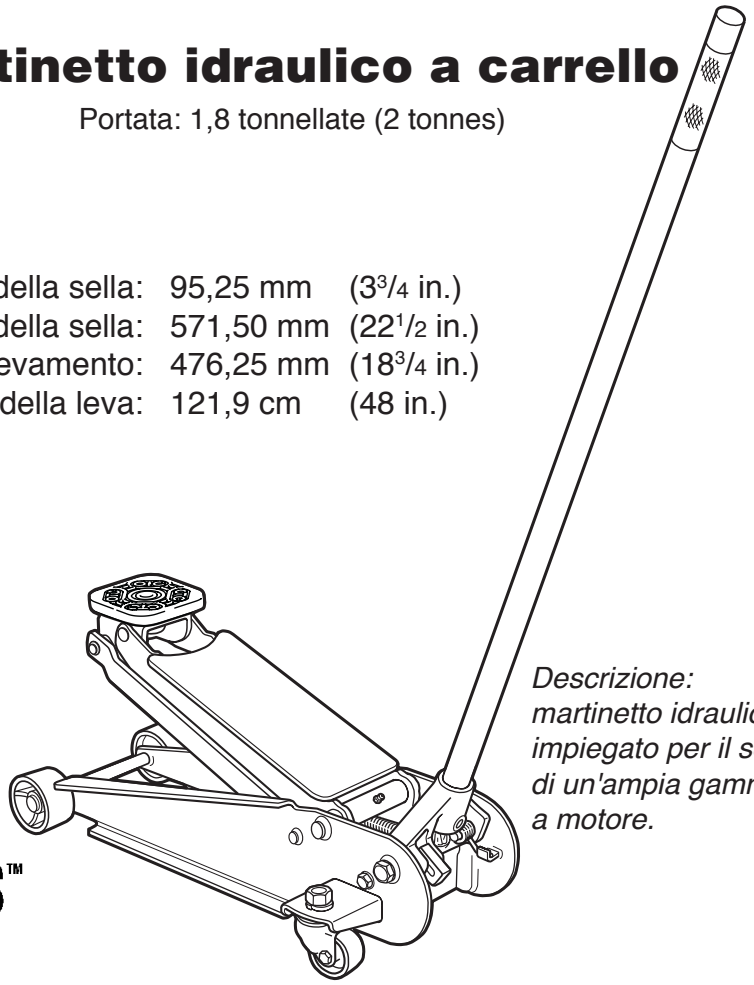
Elenco dei ricambi e istruzioni per l'uso dei modelli: 1525

Istruzioni originali

Martinetto idraulico a carrello

Portata: 1,8 tonnellate (2 tonnes)

Punto inferiore della sella:	95,25 mm	(3 3/4 in.)
Punto superiore della sella:	571,50 mm	(22 1/2 in.)
Corsa di sollevamento:	476,25 mm	(18 3/4 in.)
Lunghezza della leva:	121,9 cm	(48 in.)



2-TON FloorBoss™

Descrizione: martinetto idraulico a carrello impiegato per il sollevamento di un'ampia gamma di veicoli a motore.

Significato dei termini di sicurezza

Ciascun termine di sicurezza indica il livello di gravità del rischio.

PERICOLO. Indica una situazione di pericolo incombente che, se non evitata, causerà infortuni gravi o mortali.

AVVERTENZA. Indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, causerà infortuni gravi o mortali.

ATTENZIONE. Indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare infortuni moderati o di minore entità.

ATTENZIONE. Adoperata senza il simbolo di avviso per la sicurezza, indica una situazione di possibile pericolo che, se non evitata, può causare danni alle cose.

Data di pubblicazione: Rev. G 26 marzo 2012

© 2001 SPX

Precauzioni

ATTENZIONE: per prevenire infortuni e/o danni alle cose, prendere le seguenti precauzioni.

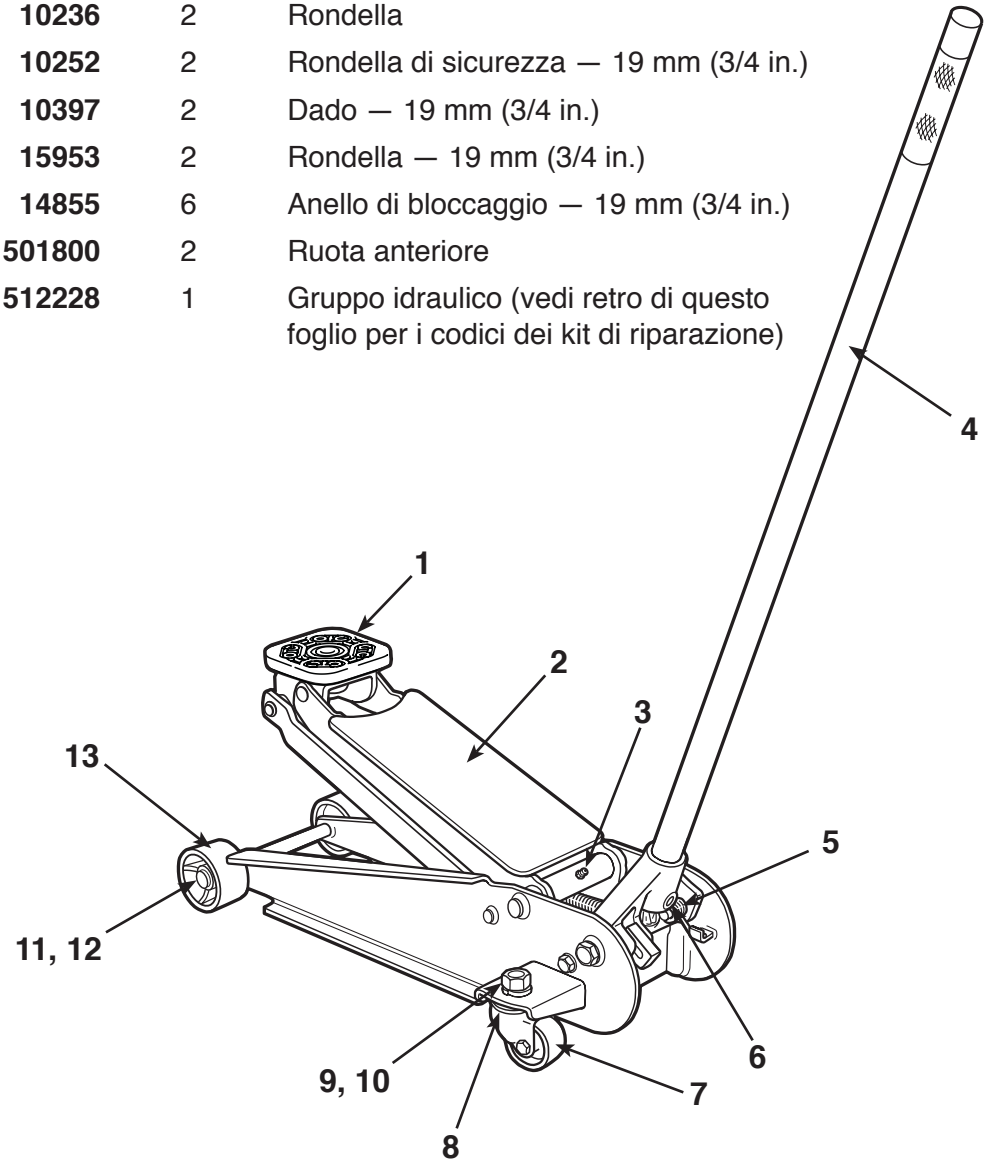
- **Leggere attentamente e seguire scrupolosamente tutte le precauzioni e le istruzioni per l'uso prima di usare questo martinetto. Se l'operatore non è in grado di leggere questo manuale, le istruzioni per l'uso e le precauzioni vanno lette e spiegate nella sua lingua madre.**
- **Solo operatori qualificati possono installare, usare, regolare, manutenere, pulire, riparare, ispezionare o trasportare questo martinetto.**

- **Usare occhiali di sicurezza a norma ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 e OSHA.**
- **Questo martinetto è concepito per il sollevamento di automobili e autocarri leggeri. Non utilizzare il martinetto per scopi diversi da quello previsto.**
- **Prima di usare il martinetto per sollevare un veicolo, consultare il manuale di manutenzione del veicolo per individuare le superfici di sollevamento consigliate, situate sul telaio del veicolo.**
- **Non superare la portata nominale, indicata sul martinetto.**
- **Usare il martinetto su una superficie piana e dura, con tutte le ruote in orizzontale.**
- **Centrare il carico sulla sella del martinetto. Carichi disassati possono danneggiare gli elementi di tenuta e causare un guasto al martinetto. Sollevare solo pesi morti.**
- **Non utilizzare né blocchi né altri elementi di prolunga tra la sella e il carico da sollevare.**
- **Non muovere il martinetto mentre sostiene un veicolo.**
- **Prima di iniziare le riparazioni sul veicolo, sostenerlo con cavalletti omologati.**

- **Non sostare sotto un carico mentre questo viene sollevato o abbassato. Non mettere mai nessuna parte del corpo vicino agli elementi mobili del martinetto.**
- **Abbassare il martinetto lentamente e con attenzione, al tempo stesso osservando la posizione della sella.**
- **Non modificare in nessun modo il martinetto. Non regolare la valvola di sovraccarico.**
- **Usare solo olio idraulico approvato (Chevron AW o equivalente). L'utilizzo di alcol, olio per freni idraulici o olio per cambi potrebbe danneggiare gli elementi di tenuta e causare un guasto al martinetto.**
- **Controllare le condizioni del martinetto prima di ciascun uso; non utilizzarlo se è danneggiato, è stato modificato o è in condizioni scadenti.**
- **Usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.**

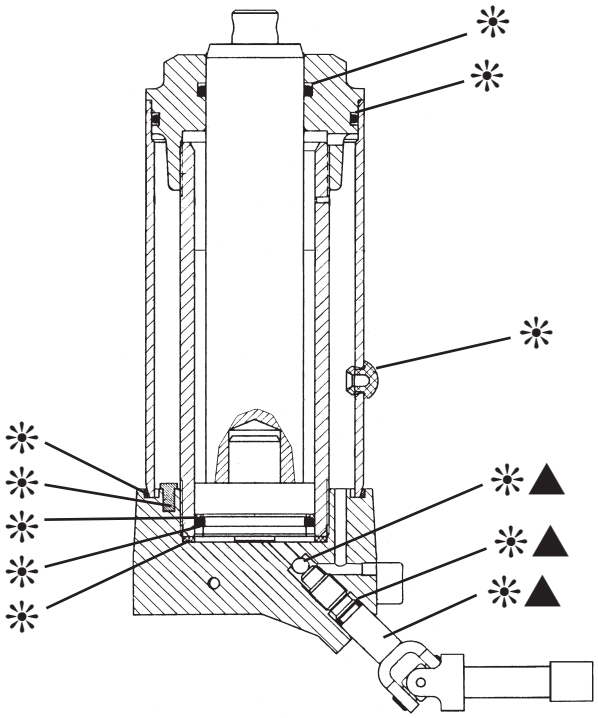
Elenco dei ricambi

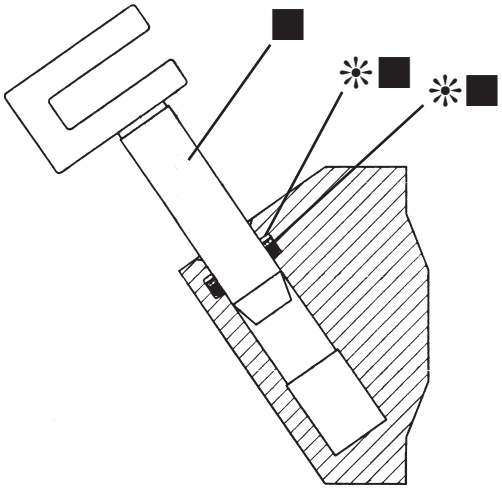
N.	Codice	Q.tà necessaria	Denominazione
1	**529219**	1	Anello di bloccaggio supporto sella
2	**511818**	1	Adesivo
3	**501817**	1	Raccordo d'ingrassaggio
4	**501238**	1	Leva
5	**512223**	1	Molla di richiamo leva
6	**517079**	1	Bullone e dado di fissaggio leva
7	**501288**	2	Ruota orientabile
8	**10236**	2	Rondella
9	**10252**	2	Rondella di sicurezza — 19 mm (3/4 in.)
10	**10397**	2	Dado — 19 mm (3/4 in.)
11	**15953**	2	Rondella — 19 mm (3/4 in.)
12	**14855**	6	Anello di bloccaggio — 19 mm (3/4 in.)
13	**501800**	2	Ruota anteriore
	512228	1	Gruppo idraulico (vedi retro di questo foglio per i codici dei kit di riparazione)



© 2001 SPX

Kit di ricambio





I componenti contrassegnati con un asterisco (✳) sono contenuti nel kit di elementi di tenuta N. 512218.

I componenti contrassegnati con un triangolo (▲) sono contenuti nel kit di riparazione giunto universale / valvola di rilascio pompa N. 512220.

I componenti contrassegnati con un quadratino (■) sono contenuti nel kit di riparazione della stazione di pompaggio N. 512221.

Istruzioni per l'uso

Installazione

1. Allentare il bullone sulla parte anteriore della boccola per la leva. Vedi Figura 1.
2. Ingrassare l'apertura della boccola, quindi inserire la leva.
3. Serrare il bullone quanto basta per mantenere in sede la leva, ma lasciandola libera di ruotare.
4. Tenere il bullone fermo e serrare il dado contro la boccola per bloccare il bullone.
5. Consultare il manuale di manutenzione del veicolo per individuare le superfici di sollevamento consigliate, situate sul telaio del veicolo.

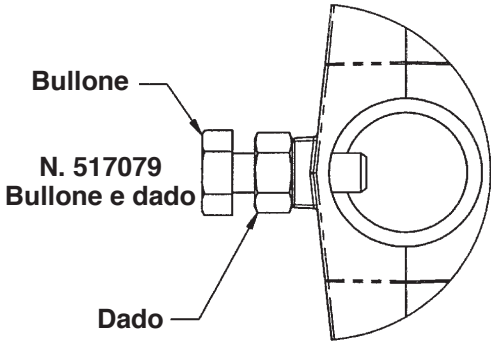


Figura 1

Spurgo del circuito idraulico del martinetto

Nota: prima di ciascun uso, eliminare l'eventuale aria accumulatasi nel circuito del martinetto.

Durante la spedizione, o se la mandata di olio è insufficiente, in un circuito idraulico può accumularsi aria. L'aria intrappolata fa sì che il martinetto risponda lentamente o “affondi”. La seguente procedura illustra come disaerare il circuito.

1. Mettere il martinetto fuori servizio e collocarlo su una superficie orizzontale.
2. Aprire la valvola di rilascio girando la leva completamente in senso antiorario.
3. Azionare la leva per sei corse complete.
4. Chiudere la valvola di rilascio girando la leva completamente in senso orario.
5. Azionare la leva finché il braccio di sollevamento non è completamente esteso.
6. Abbassare il braccio di sollevamento girando la leva completamente in senso antiorario.
7. Verificare che il martinetto funzioni normalmente. Se la sella non si solleva alla giusta altezza, ripetere i punti 2–6. Se il problema persiste, chiamare il servizio di assistenza tecnica OTC al numero (800) 533-6127.

Sollevamento

1. Chiudere la valvola di rilascio girando la leva completamente in senso orario.
2. Posizionare il martinetto sotto il veicolo. **ATTENZIONE. Per prevenire danni all'attrezzatura, usare i punti di sollevamento sul telaio del veicolo indicati dal produttore.**
3. Azionare la leva del martinetto per sollevare la sella sino al punto di contatto.
4. Controllare la posizione del martinetto; il carico deve essere centrato sulla sella. **ATTENZIONE. Per prevenire danni all'attrezzatura, evitare ostacoli alle ruote come ghiaietto, attrezzi o giunti di dilatazione disuniformi.**
5. Completare il sollevamento del veicolo azionando la leva. Non tentare di sollevare il martinetto oltre i fine corsa.
6. Collocare cavalletti omologati sotto il veicolo, in punti che assicurino un supporto stabile. Prima di eseguire riparazioni sul veicolo, abbassarlo sui cavalletti girando LENTAMENTE e CON ATTENZIONE la leva in senso antiorario.

Abbassamento

ATTENZIONE. Per prevenire infortuni, prima di abbassare un veicolo accertarsi che sotto di esso non vi siano né persone né ostacoli.

1. Sollevare il veicolo quanto basta per rimuovere i cavalletti che lo sostengono.
2. Girare LENTAMENTE la manopola di rilascio in senso antiorario per abbassare completamente il veicolo.

Ispezione

ATTENZIONE. Per prevenire infortuni:

- **Solo personale qualificato deve eseguire ispezioni e riparazioni del martinetto.**
- **Prima di ciascun uso, un ispettore certificato deve eseguire un'ispezione completa del martinetto per individuare eventuali deformazioni, incrinature, intaccature, fori allungati o viteria mancante. Se si rilevano danni, interrompere l'uso.**
- **Usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.**

ATTENZIONE. La sporcizia è la causa principale del guasto di impianti idraulici. Mantenere il martinetto pulito e ben lubrificato, per prevenire l'ingresso di impurità. Se il martinetto viene esposto a pioggia, neve, sabbia o graniglia, deve essere pulito prima dell'uso.

Ispezione

Prima di ciascun uso, un ispettore certificato deve esaminare il martinetto per rilevare le seguenti eventuali condizioni:

Alloggiamento incrinato o danneggiato	Usura eccessiva, deformazioni o altri danni
Perdite di olio idraulico	Stelo del pistone rigato o danneggiato
Dispositivi di fissaggio allentati	Vite di regolazione o snodi malfunzionanti
Modifiche o alterazioni del martinetto	

Se viene riscontrata una o più di queste condizioni, non usare più il martinetto finché non si è rimediato ai problemi rilevati.

© 2001 SPX

Manutenzione

1. **Almeno una volta al mese**, lubrificare le parti mobili del martinetto (indicate da frecce nella Figura 2).
2. **Ogni tre mesi**, iniettare del grasso nel raccordo d'ingrassaggio superiore.
3. **Almeno una volta all'anno**, svuotare il serbatoio dell'olio, lavarlo e rabboccarlo con olio fresco.

- Usare solo olio idraulico HL o HM con gradazione ISO della viscosità cinematica pari a 30 cSt a 40 °C o qualsiasi olio per martinetti idraulici antiusura omologato.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio dell'olio del martinetto. Per controllare il livello dell'olio procedere come segue:

  Collocare il martinetto in piano e abbassare completamente il braccio di sollevamento. Togliere il tappo in gomma del bocchettone di rabbocco. Il livello dell'olio deve raggiungere la parte inferiore del bocchettone di rabbocco. Se necessario, aggiungere olio idraulico antiusura omologato. Riposizionare il tappo.

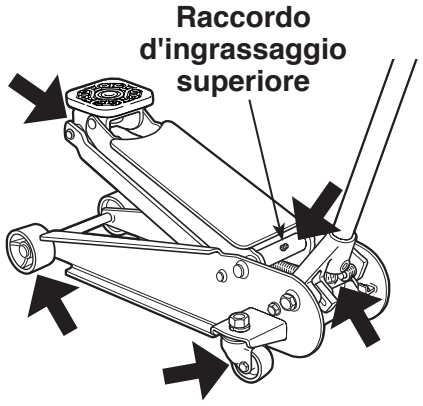


Figura 2

ATTENZIONE: l'utilizzo di alcol, olio per freni idraulici, olio motore detergente o olio per cambi potrebbe danneggiare gli elementi di tenuta del martinetto e causare un guasto al martinetto stesso.

Riparazione

Quando si ripara il martinetto, usare solo i ricambi specificati nell'elenco ricambi riportato in questo documento. I ricambi che figurano in questo elenco sono stati collaudati e selezionati con attenzione da SPX Service Solutions.

Immagazzinaggio

Conservare il martinetto in un'area ben protetta da vapori corrosivi, polvere abrasiva o altri elementi dannosi. Se non si userà il martinetto per un lungo periodo di tempo, conservarlo con il braccio di sollevamento completamente retratto per prevenire la corrosione dello stelo del pistone.

Smaltimento

Quando si deve smaltire un martinetto usurato o danneggiato, scaricare tutto l'olio idraulico e consegnarlo a una ditta specializzata per lo smaltimento. Smaltire il martinetto in conformità alle norme di legge.

Guida alla soluzione dei problemi

Eventuali riparazioni devono essere eseguite in un ambiente privo di polvere, da personale qualificato che abbia dimestichezza con questo apparecchio.

ATTENZIONE. Per prevenire infortuni e/o danni alle cose, tutte le procedure di ispezione, manutenzione e riparazione devono essere eseguite quando il martinetto non è caricato (non in uso).

Problema	Causa	Soluzione
Il martinetto non solleva.	1. La valvola di rilascio è aperta. 2. Basso livello o mancanza di olio nel circuito idraulico. 3. Aria intrappolata nel circuito idraulico. 4. Peso del carico superiore alla portata del martinetto. 5. Valvola di mandata e/o valvola di bypass malfunzionante. 6. Elementi di tenuta usurati o difettosi.	*1. Chiudere la valvola di rilascio girando la leva in senso orario.* *2. Rabboccare il serbatoio dell'olio e spurgare il circuito idraulico.* *3. Spurgare il circuito idraulico.* *4. Usare un apparecchio di sollevamento adeguato.* *5. Ripulire dalla sporcizia o da sostanze estranee. Cambiare l'olio.* *6. Installare il kit di tenuta N. 512218.*
Il martinetto solleva solo parzialmente.	1. Olio in quantità eccessiva o insufficiente.	*1. Controllare il livello dell'olio.*
Il martinetto solleva lentamente.	1. La pompa non funziona correttamente. 2. Perdite dagli elementi di tenuta.	*1. Installare il kit di tenuta o sostituire il gruppo idraulico.* *2. Installare il kit di tenuta N. 512218.*
Il martinetto solleva il carico ma non lo mantiene sollevato.	1. Perdita dal premistoppa del cilindro. 2. Una valvola (di aspirazione, di mandata, di rilascio o di bypass) non funziona correttamente. 3. Aria intrappolata nel circuito idraulico.	*1. Installare il kit di tenuta N. 512218.* *2. Ispezionare le valvole Pulire e riparare le superfici della sede.* *3. Spurgare il circuito idraulico.*
Perdita di olio dal martinetto.	1. Elementi di tenuta usurati o danneggiati.	*1. Installare il kit di tenuta N. 512218.*
Non è possibile abbassare il martinetto.	1. La valvola di rilascio è chiusa.	*1. Girare la leva completamente in senso antiorario e aprire o pulire la valvola di rilascio.*
È possibile abbassare il martinetto solo lentamente.	1. Cilindro danneggiato internamente. 2. Molla di richiamo danneggiata. 3. Inceppamento nella sezione di collegamento.	*1. Inviare il martinetto a un centro di assistenza OTC per farlo riparare.* *2. Sostituire la molla di richiamo.* *3. Lubrificare la sezione di collegamento.*

INFORMAZIONI IMPORTANTI SUL MARTINETTO

Annotare e archiviare il numero di serie e l'anno di fabbricazione. Queste informazioni sono riportate sulla targa dati del martinetto.

1525
Numero di serie: _____ **Anno di fabbricazione:** _____

© 2001 SPX

This page intentionally left blank.

655 EISENHOWER DRIVE
OWATONNA, MN 55060-0995 USA
TELEFON: +1 (507) 455-7000
TECHN. KUNDENDIENST: +1 (800) 533-6127
FAX: +1 (800) 955-8329
AUFTRAGSANNAHME: +1 (800) 533-6127
FAX: +1 (800) 283-8665
INTERNATIONALER VERKAUF: +1 (507) 455-7223
FAX: +1 (507) 455-7063

Formular Nr. 107156

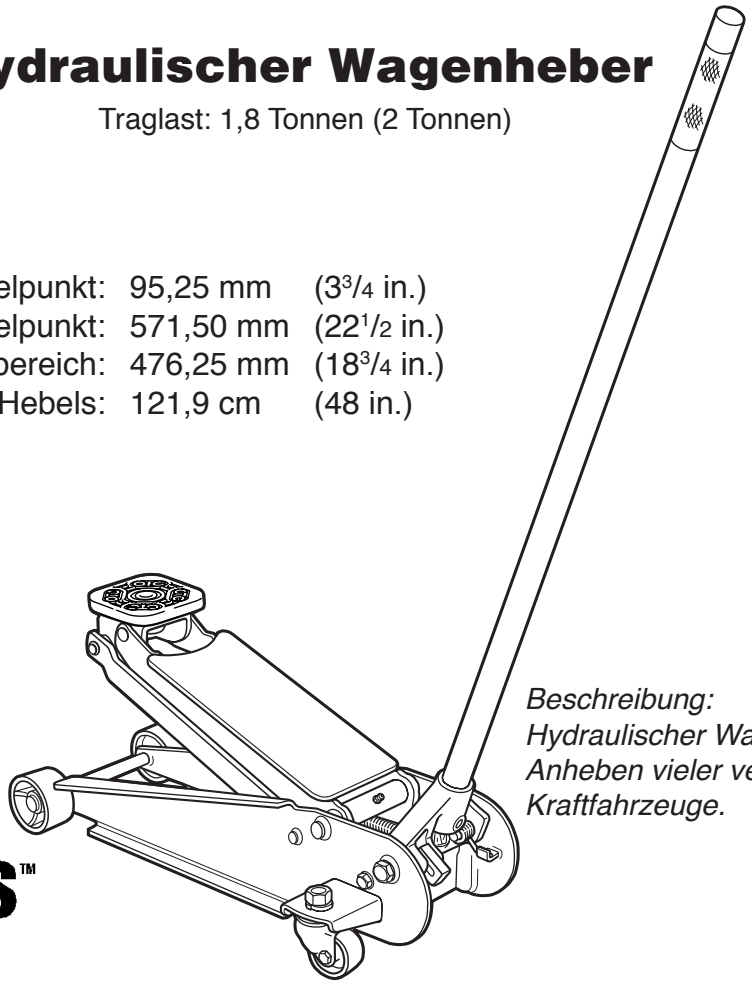
Ersatzteilliste und Betriebsanleitung für: 1525

Original-Betriebsanleitung

Hydraulischer Wagenheber

Traglast: 1,8 Tonnen (2 Tonnen)

Niedrigster Sattelpunkt:	95,25 mm	(3 3/4 in.)
Höchster Sattelpunkt:	571,50 mm	(22 1/2 in.)
Hebebereich:	476,25 mm	(18 3/4 in.)
Länge des Hebels:	121,9 cm	(48 in.)



2-TON FloorBoss™

Beschreibung:
Hydraulischer Wagenheber zum Anheben vieler verschiedener Kraftfahrzeuge.

Erläuterung der Signalwörter zur Sicherheit

Das Signalwort bezeichnet den Risikograd bzw. die Gefahrenstufe.

GEFAHR: Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt.

WARNUNG: Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann.

VORSICHT: Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

VORSICHT: Bei Verwendung ohne das Sicherheitswarnsymbol weist es auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann.

Ausgabedatum: Rev. G 26. März 2012

© 2001 SPX

Sicherheitsvorkehrungen

VORSICHT: Um Verletzungen und/oder Sachschäden zu vermeiden, muss Folgendes beachtet werden:

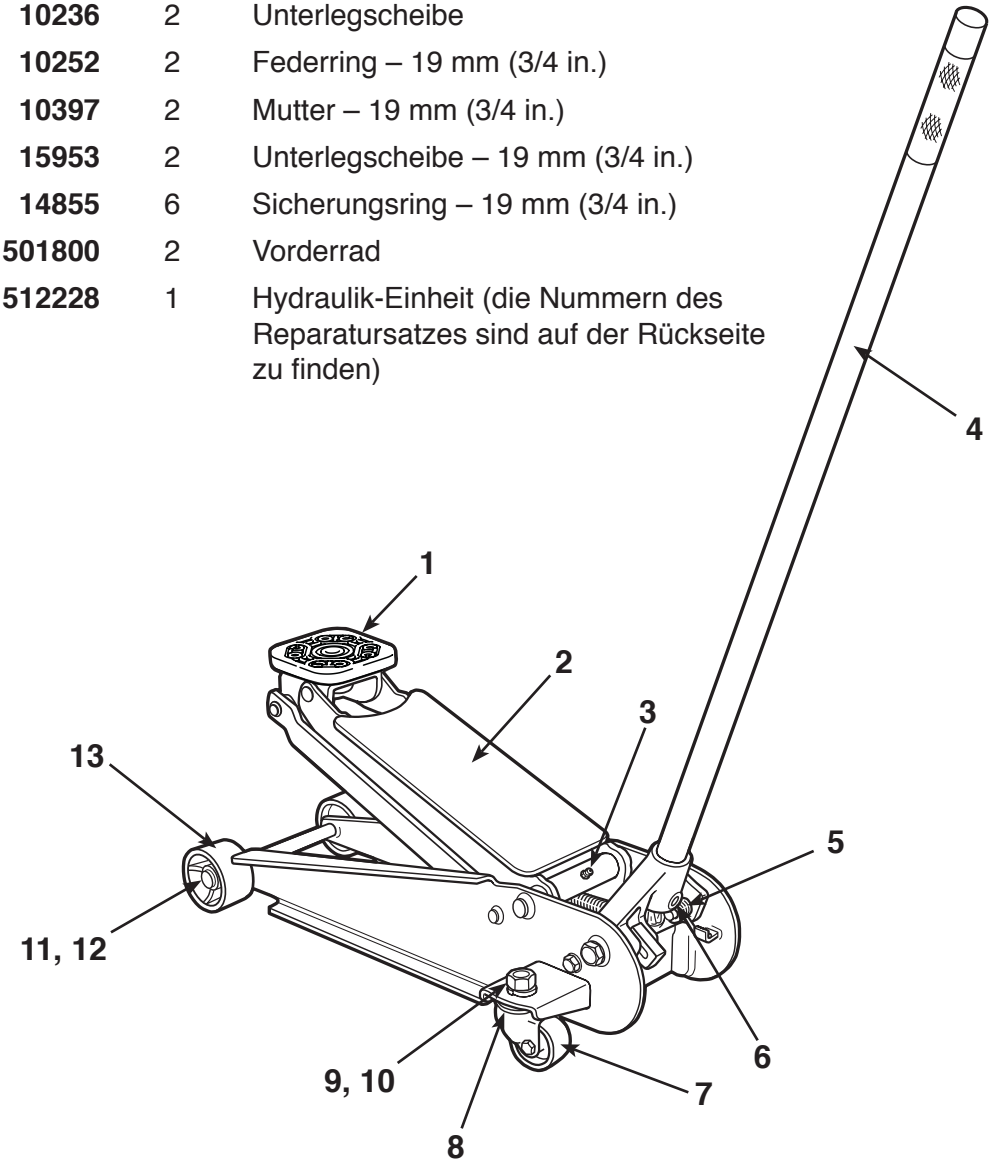
- **Vor Inbetriebnahme des Wagenhebers alle Sicherheitshinweise und Bedienungsanweisungen lesen und befolgen. Falls der Bediener die Anweisungen, die Bedienungsanleitung oder die Sicherheitshinweise nicht lesen kann, müssen sie ihm in seiner Muttersprache vorgelesen und erklärt werden.**
- **Dieser Wagenheber darf nur von qualifiziertem Personal aufgebaut, bedient, eingestellt, gewartet, gereinigt, repariert, geprüft oder transportiert werden.**

- **Augenschutz tragen, der die Anforderungen gemäß den Standards ANSI Z87.1, CE EN166, AS/NZS 1337 und OSHA erfüllt.**
- **Dieser Wagenheber ist zum Heben von Autos und Kleinlastkraftwagen vorgesehen. Diesen Wagenheber ausschließlich dem Verwendungszweck entsprechend benutzen.**
- **Vor dem Heben eines Fahrzeugs mit dem Wagenheber im Wartungshandbuch nachschlagen, welche Oberflächen des Fahrzeuggestells zum Heben empfohlen werden.**
- **Die auf dem Wagenheber angegebene Traglast nicht überschreiten.**
- **Den Wagenheber auf einem harten, ebenen Untergrund benutzen, auf dem die Räder und Schwenkrollen gerade stehen.**
- **Die Last mittig auf dem Sattel des Wagenhebers positionieren. Nicht zentrierte Lasten können die Dichtungen beschädigen und zu Fehlfunktionen führen. Ausschließlich Leergewicht heben.**
- **Keine Holzblöcke oder Erhöhungen zwischen dem Sattel und der zu hebenden Last benutzen.**
- **Den Wagenheber nicht bewegen, während ein Fahrzeug abgestützt wird.**
- **Vor Beginn von Reparaturen am Fahrzeug zugelassene Stützböcke zum Abstützen des Fahrzeugs verwenden.**

- **Es dürfen sich niemals Personen unter der zu hebenden oder zu senkenden Last aufhalten. Immer sicherstellen, dass sich niemals Körperteile des Bedieners in der Nähe der beweglichen Teile des Wagenhebers befinden.**
- **Den Wagenheber langsam und vorsichtig senken und dabei die Position des Sattels kontrollieren.**
- **An diesem Produkt dürfen keine Änderungen vorgenommen werden. Das Überdruckventil nicht verändern.**
- **Ausschließlich zugelassene Hydraulikflüssigkeit verwenden (Chevron Hydraulik-Öl AW oder gleichwertig). Das Verwenden von Alkohol, Hydraulik-Bremsflüssigkeit oder Getriebeöl könnte die Dichtungen des Wagenhebers beschädigen und zu einem Nicht-Funktionieren des Wagenhebers führen.**
- **Vor jeder Verwendung den Zustand des Wagenhebers überprüfen; nicht benutzen, wenn er beschädigt, verändert oder in schlechtem Zustand ist.**
- **Ausschließlich Ersatzteile benutzen, die in der Teileliste dieses Dokuments enthalten sind. Die Artikel in der Teileliste wurden sorgfältig geprüft und von SPX Service Solutions ausgewählt.**

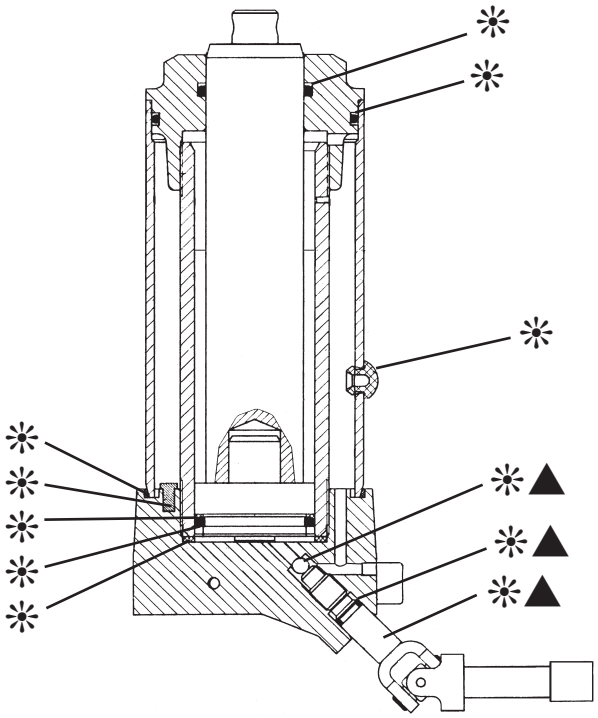
Teileliste

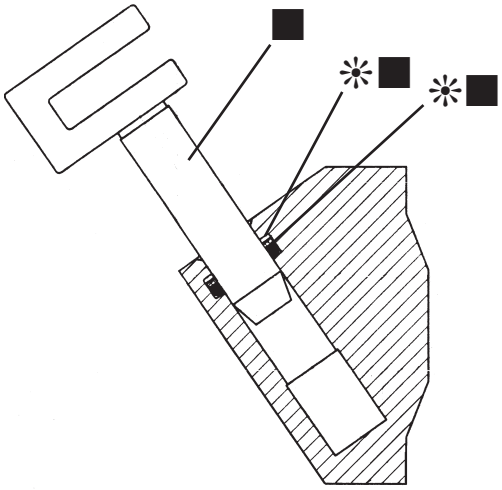
Artikel-Nr.	Teile-Nr.	Benötigte Anzahl	Bezeichnung
1	**529219**	1	Sattel, Unterlage, Sicherungsring
2	**511818**	1	Aufkleber
3	**501817**	1	Schmiernippel
4	**501238**	1	Hebel
5	**512223**	1	Rückstellfeder des Hebels
6	**517079**	1	Sicherheitsbolzen und Mutter des Hebels
7	**501288**	2	Schwenkrolle
8	**10236**	2	Unterlegscheibe
9	**10252**	2	Federring – 19 mm (3/4 in.)
10	**10397**	2	Mutter – 19 mm (3/4 in.)
11	**15953**	2	Unterlegscheibe – 19 mm (3/4 in.)
12	**14855**	6	Sicherungsring – 19 mm (3/4 in.)
13	**501800**	2	Vorderrad
	512228	1	Hydraulik-Einheit (die Nummern des Reparatursatzes sind auf der Rückseite zu finden)



© 2001 SPX

Ersatzteile-Sets





Teile mit einem Stern (✳) sind im Dichtungs-Set Nr. 512218 enthalten.

Teile mit einem Dreieck (▲) sind im Ablassventil-Set/ Gelenks-Reparatursatz Nr. 512220 enthalten.

Teile mit einem Quadrat (■) sind im Reparatursatz der Pumpstation Nr. 512221 enthalten.

Betriebsanleitung

Aufbau

1. Den Bolzen an der Vorderseite der Aufnahme lockern. Siehe Abbildung 1.
2. Die Öffnung der Aufnahme schmieren; den Hebel hineinstecken.
3. Den Bolzen so weit festziehen, dass der Hebel fixiert wird, aber weiterhin frei drehbar bleibt.
4. Den Bolzen festhalten und die Mutter gegen die Aufnahme festziehen, um den Bolzen einrasten zu lassen.
5. Welche Oberflächen des Fahrzeuggestells zum Heben empfohlen werden, ist dem Wartungshandbuch zu entnehmen.

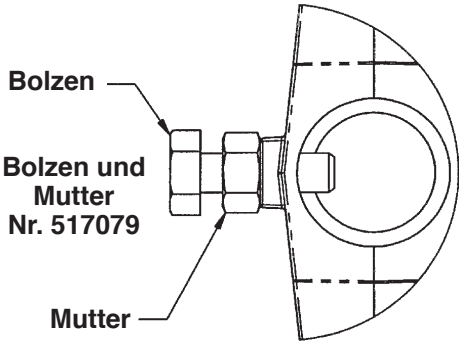


Abbildung 1

Entlüften des Systems

Hinweis: Vor jedem Gebrauch jegliche Luft, die sich in dem System des Wagenhebers angesammelt hat, entfernen.

Luft kann sich während des Transports oder bei zu geringer Ölzufuhr im hydraulischen System ansammeln. Dieser Lufteinschluss führt dazu, dass der Wagenheber langsam reagiert oder sich „zäh“ anfühlt. Zum Entlüften des Systems folgendermaßen vorgehen:

1. Den Wagenheber zur Wartung herausnehmen und ihn auf ebenen Untergrund stellen.
2. Das Ablassventil öffnen, indem der Hebel gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
3. Den Hebel 6-mal betätigen.
4. Das Ablassventil schließen, indem der Hebel im Uhrzeigersinn gedreht wird.
5. Den Hebel so lange betätigen, bis der Arm vollständig ausgestreckt ist.
6. Den Hebearm herunterlassen, indem der Hebel vollständig gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.
7. Den Wagenheber auf normale Funktionsweise überprüfen. Falls die Unterlage nicht auf die korrekte Höhe ansteigt, Schritt 2-6 wiederholen. Falls das Problem dadurch nicht behoben wird, den Technischen Kundendienst von OTC unter der Nummer +1 (800) 533-6127 anrufen.

Das Heben

1. Das Ablassventil schließen, indem der Hebel im Uhrzeigersinn soweit wie möglich gedreht wird.
2. Den Wagenheber unter dem Fahrzeug positionieren. **VORSICHT: Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, die vom Fahrzeughersteller empfohlenenen Hebepunkte am Fahrzeuggestell benutzen.**
3. Den Hebel des Wagenhebers betätigen, um den Sattel bis zur Kontaktstelle anzuheben.
4. Die Positionierung des Wagenhebers überprüfen; die Last muss mittig auf dem Sattel des Wagenhebers aufliegen. **VORSICHT: Um eine Beschädigung des Geräts zu vermeiden, ist ein Blockieren der Räder, wie z.B. durch Kieselsteine, Werkzeuge oder unebene Dehnungsfugen zu vermeiden.**
5. Den Hebel weiterhin betätigen, bis das Fahrzeug vollständig angehoben ist. Nicht versuchen, den Wagenheber über seine Grenzen hinaus anzuheben.
6. Die zugelassenen Stützböcke unter das Fahrzeug an den Stellen positionieren, die die größte Stabilität versprechen. Vor dem Durchführen von Reparaturen, das Fahrzeug auf die Stützböcke herunterlassen, indem der Hebel LANGSAM und VORSICHTIG gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird.

Das Senken

VORSICHT: Um Verletzungen zu vermeiden, vor dem Senken des Fahrzeugs sicherstellen, dass sich keine Personen oder Hindernisse unter dem Fahrzeug befinden.

1. Das Fahrzeug nur so weit anheben, dass die Stützböcke unter dem Fahrzeug entfernt werden können.
2. Den Knauf des Ablassventils LANGSAM gegen den Uhrzeigersinn drehen, um das Fahrzeug vollständig zu senken.

Inspektion

VORSICHT: Um Verletzungen zu vermeiden, muss Folgendes beachtet werden:

- **Inspektionen und Reparaturen an diesem Wagenheber dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**
- **Vor jedem Gebrauch muss ein zugelassener Prüfer den Wagenheber auf Verbiegungen, Risse, Dellen, Langlöcher oder fehlende Teile überprüfen. Bei Beschädigungen den Wagenheber nicht verwenden.**
- **Ausschließlich Ersatzteile benutzen, die in der Teileliste dieses Dokuments enthalten sind. Die Artikel in der Teileliste wurden sorgfältig geprüft und von SPX Service Solutions ausgewählt.**

VORSICHT: Schmutz ist die häufigste Ursache für Fehlfunktionen in der Hydraulik. Den Wagenheber sauber halten und sicherstellen, dass er gut geschmiert ist, um zu verhindern, dass Fremdkörper in das System gelangen. Falls der Wagenheber Regen, Schnee, Sand oder Kies ausgesetzt war, muss er vor Gebrauch gesäubert werden.

Inspektion

Vor jedem Gebrauch muss ein zugelassener Prüfer den Wagenheber auf Folgendes überprüfen:

Gerissenes oder beschädigtes Gehäuse	Starker Verschleiß, Verbiegungen oder andere Beschädigungen
Austretende Hydraulikflüssigkeit	Eingekerbter oder beschädigter Kolbenring
Lose Maschinenteile	Nicht funktionierende Drehköpfe oder Einstellschrauben
Modifiziertes oder verändertes Gerät	

Falls einer dieser Defekte auftritt, den Wagenheber nicht benutzen, bis Korrekturmaßnahmen durchgeführt worden sind.

© 2001 SPX

Wartung

1. **Mindestens einmal im Monat:** die beweglichen Teile des Wagenhebers schmieren (mit Pfeilen in Abb. 2 angezeigt).
2. **Alle drei Monate:** den oberen Schmiernippel schmieren.
3. **Mindestens einmal im Jahr:** das Öl im Tank des Wagenhebers ablassen, den Tank spülen und das Öl ersetzen.

- Ausschließlich Hydrauliköl der Sorte HL oder HM mit einer ISO-Güte kinematischer Viskosität von 30 cSt bei 40 °C oder alle zugelassenen Anti-Verschleiß-Hydrauliköle für Wagenheber benutzen.
- Den Tank des Wagenhebers nicht mit Öl überfüllen. Den Ölstand folgendermaßen überprüfen:

  Den Wagenheber auf ebenen Untergrund stellen und den Hebearm vollständig senken. Den Einfüllstopfen aus Gummi entfernen. Der Ölstand sollte am unteren Rand des Einfüllstopfens sein. Falls notwendig, Anti-Verschleiß-Hydrauliköl für Wagenheber nachfüllen. Den Einfüllstopfen wieder hineindrehen.

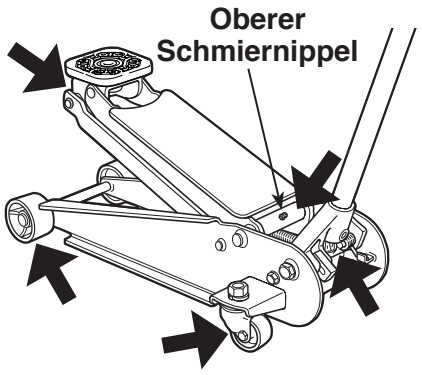


Abbildung 2

VORSICHT: Das Verwenden von Alkohol, Hydraulik-Bremsflüssigkeit, synthetischem Motorenöl oder Getriebeöl könnte die Dichtungen des Wagenhebers beschädigen und zu einem Nicht-Funktionieren des Wagenhebers führen.

Reparatur

Für die Reparatur des Wagenhebers ausschließlich Ersatzteile benutzen, die in der Teileliste dieses Dokuments enthalten sind. Die Artikel in der Teileliste wurden sorgfältig geprüft und von SPX Service Solutions ausgewählt.

Lagerung

Den Wagenheber in einer gut geschützten Umgebung, entfernt von ätzenden Dämpfen, Schleifstaub oder anderen schädlichen Elementen, lagern. Wenn der Wagenheber eine längere Zeit nicht genutzt wird, ihn mit dem vollständig eingefahrenen Hebearm lagern, um eine Korrosion des Kolbenrings zu vermeiden.

Entsorgung

Wenn ein abgenutzter oder beschädigter Wagenheber entsorgt werden muss, das Öl vollständig ablassen und bei einem autorisierten Entsorgungsvertreter abgeben. Den Wagenheber gemäß den örtlich, landes- und bundesweit geltenden Vorschriften entsorgen.

Leitfaden zur Fehlersuche

Reparaturen müssen in einer schmutzfreien Umgebung von ausschließlich qualifiziertem Personal, das sich mit diesem Gerät auskennt, durchgeführt werden.

VORSICHT: Um Verletzungen oder Geräteschäden zu vermeiden, müssen alle Inspektionen, Wartungsarbeiten und Reparaturen durchgeführt werden, wenn der Wagenheber keine Last hebt (nicht in Gebrauch ist).

Problem	Ursache	Lösung
Wagenheber hebt die Last nicht an	1. Ablassventil ist geöffnet. 2. Wenig/kein Öl im System. 3. System durch Luft blockiert. 4. Ladung überschreitet Kapazität des Wagenhebers. 5. Druckventil und/oder Umgehungsventil arbeitet nicht richtig. 6. Abgenutzte oder defekte Dichtungen.	*1. Ablassventil lösen, indem der Hebel im Uhrzeigersinn gedreht wird.* *2. Öl einfüllen und System entlüften.* *3. System entlüften.* *4. Entsprechende Geräte verwenden.* *5. Säubern, um Schmutz oder Fremdkörper zu entfernen. Öl wechseln.* *6. Dichtungs-Set Nr. 512218 einbauen.*
Wagenheber hebt die Last nur teilweise an	1. Zu viel oder nicht genug Öl.	*1. Ölstand überprüfen.*
Wagenheber reagiert langsam	1. Pumpe funktioniert nicht richtig. 2. Undichte Dichtungen.	*1. Dichtungs-Set einbauen oder Antrieb ersetzen.* *2. Dichtungs-Set Nr. 512218 einbauen.*
Wagenheber hebt die Last an, hält sie aber nicht	1. Undichte Zylinderdichtung. 2. Ventil funktioniert nicht richtig (Einlass-, Auslass-, Ablass- oder Umgehungsventil). 3. System durch Luft blockiert.	*1. Dichtungs-Set Nr. 512218 einbauen.* *2. Ventile überprüfen. Den Sitz säubern und reparieren.* *3. System entlüften.*
Wagenheber verliert Öl	1. Abgenutzte oder beschädigte Dichtungen.	*1. Dichtungs-Set Nr. 512218 einbauen.*
Wagenheber senkt die Last nicht ab	1. Ablassventil ist geschlossen.	*1. Den Hebel vollständig gegen den Uhrzeigersinn drehen und das Ablassventil öffnen oder säubern.*
Wagenheber senkt nur langsam ab	1. Zylinder im Inneren beschädigt. 2. Rückstellfeder ist beschädigt. 3. Verbindungen sitzen fest.	*1. Wagenheber an ein von OTC autorisiertes Service-Center zur Reparatur schicken.* *2. Rückstellfeder ersetzen.* *3. Verbindungen schmieren.*

WICHTIGE PRODUKTINFORMATIONEN

Die Seriennummer und das Baujahr für zukünftige Referenzzwecke notieren. Die Informationen sind auf dem Typenschild am Gerät zu finden.

1525
Seriennummer: _____ **Baujahr:** _____

© 2001 SPX